

Tirsdag, den 17. september 1996

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 17. SEPTEMBER 1996

(96/C 320/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Ursula Schleicher

*Næstformand**(Mødet åbnet kl. 9.00)*

1. Godkendelse af protokollen

Imbeni, Schleicher og Wemheuer havde meddelt, at de havde været til stede ved mødet mandag, men at deres navne ikke var opført på tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

*
* *

Talere:

— Brendan P. Donnelly, der under henvisning til det forhold, at han mandag var blevet nægtet adgang til mødet i Det Midlertidige Undersøgelsesudvalg om BSE, som han ønskede at overvære uden dog at ville tage ordet, meddelte, at han ville sende en skrivelse til formanden for at anmode denne om at opfordre Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet til at give en fortolkning af artikel 136 hvad angår adgang til møderne i de midlertidige undersøgelsesudvalg; han anmodede ligeledes medlemmerne om, at de indtil videre gjorde brug af deres ret til at overvære disse møder (formanden tog dette til efterretning)

— Plooi-j-van Gorsel, der under henvisning til, at medlemmerne ikke længere kunne modtage nederlandske fjernsynsprogrammer på deres tv-apparater, anmodede om, at Strasbourgs borgmester sørgede for, at dette igen kunne blive muligt (formanden tog dette til efterretning).

2. Kreditoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet forslag om kreditoverførsel nr. 16/96 (C4-0346/96 — SEK(96)1158), vedrørende budgetposterne for de europæiske agenturer.

Efter behandling af bevillingsanmodningen og under hensyntagen til Rådets udtalelse havde Budgetudvalget vedtaget at godkende overførslen fra reserven til nedenstående budgetposter:

B3-420	Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene	1.000.000 ecu
B4-3101	Det Europæiske Miljøagentur	1.500.000 ecu

B5-306	Tilskud til Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering	2.750.000 ecu
--------	--	---------------

B7-501	Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut	2.500.000 ecu
--------	--	---------------

Det bemærkedes dog, at dechargeproblematikken fortsat var uafklaret, og at Kommissionen måtte foretage sig det nødvendige for at finde en løsning i løbet af 1997.

Under drøftelsen i udvalget henvises der endvidere til Bagemanns udtalelser på plenarmødet den 18. januar 1995 til fordel for en løsning, der gør det muligt at opføre eventuelle indtægter fra agenturerne på EU's almindelige budget.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 17/96 (C4-0347/96 — SEK(96)1159), vedrørende de ikke-obligatoriske udgifter og budgetpost B3-4005 (Det Europæiske Center for Industrielle Forbindelser).

Efter at have behandlet forslaget og gjort sig bekendt med Rådets udtalelse havde Budgetudvalget vedtaget at godkende overførslen fra reserven til konto:

B3-4005	Det Europæiske Center for Industrielle Relationer	1.500.000 ecu.
---------	---	----------------

*
* *

Budgetkontroludvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel nr. 18/96 (C4-0345/96 — SEK(96)1160), vedrørende de ikke-obligatoriske udgifter.

Udvalget havde godkendt denne overførsel i sin helhed, idet det bemærkede, at anmærkningerne til artikel B6-431 (Arbejde for tredjemand) burde indeholde udgifterne til direkte og ikke-konkurrencemæssige foranstaltninger.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 19/96 (C4-0348/96 — SEK(96)1168), vedrørende budgetkonto B8-013 (Den Europæiske unions andre fælles aktioner som led i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik).

Tirsdag, den 17. september 1996

Efter at have behandlet forslaget og gjort sig bekendt med Rådets udtalelse og Kommissionens redegørelse om, at foreslå en intern overførsel for at styrke konto B7-7001 — (Fællesskabsforanstaltninger til støtte for demokratiet og fredsprocessen i republikkerne fra det tidligere Jugoslavien), havde Budgetudvalget vedtaget at godkende overførslen fra reserven til konto:

B8-013	Den Europæiske Unions andre fælles aktioner som led i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik	3.000.000 ecu
--------	---	---------------

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 20/96 (C4-0382/96 — SEK(96)1268).

Budgetudvalget havde godkendt denne overførsel af et samlet beløb på 183.500 ecu på baggrund af de initiativer, der var taget inden for det interinstitutionelle samarbejde.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag til bevillingsoverførsel vedrørende de ikke-obligatoriske udgifter nr. 21/96 (C4-0397/96 — SEK(96)1311).

Budgetmyndigheden havde opført 7.408.000 ecu under reserven på 1996-budgettet og opstillede betingelser for frigivelsen af disse bevillinger. Det Øverste Råd for Europaskolerne havde truffet forskellige afgørelser vedrørende reformforslagene på sit møde i april 1996. Budgetudvalget havde indgående drøftet disse resultater og var kommet frem til følgende konklusioner:

1. Glæder sig over, at Det Øverste Råd har accepteret en ændring af vedtægten med hensyn til udtrædelsespengene, således at disse maksimalt kan udbetales for ni år, og indførelsen af et negativt udligningstillæg. Begge ændringer træder først i kraft i år 2000.

2. Tager til efterretning, at de to afgørelser måske vil betyde, at der skal udbetales mere fra Unionens budget end det ville have været tilfældet, hvis foranstaltningerne var blevet gennemført fra 1997.

3. Bemærker, at Det Øverste Råd ikke traf en afgørelse, der bekræfter den ensartede anvendelse af »ni års-reglen« for alle lærere. Dette synes at være i strid med aftaler indgået med Det Øverste Råds repræsentanter i dette spørgsmål. Resultatet vil være opretholdelse af forskellige ansættelsesvilkår for personalet begrundet i nationalitet i Europaskolerne. Dette vil, i det mindste i øjeblikket, ske på bekostning af EU-budgettet.

Ifølge oplysninger fra tjenestegrenene under Det Øverste Råds repræsentant i Bruxelles vil de udtrædelsespenge, som den del af lærerpersonalet, der har været ansat i mere end ni år, har krav på i årene 1997-2000, andrage 1,28 mio ecu i 1997, som falder til 1,1 mio ecu i 2000. Det negative udligningstillæg, skolens budget går glip af som følge af, at afgørelsen først

træder i kraft i år 2000, vil være af størrelsesordenen 1 mio ecu i 1997 faldende til 900.000 ecu i år 2000.

De supplerende udgifter ud over de nationale lønninger for den del af personalet, der har været ansat mere end ni år, som følge af ensidige nationale afgørelser, beløber sig til ca. 16,4 mio ecu i 1997 og vil falde til ca. 14 mio ecu i 2000.

4. Budgetudvalgets medlemmer er af den opfattelse, at en europæisk uddannelsesinstitution, der i vidt omfang finansieres over EU-budgettet, ikke bør opretholde privilegerede ansættelsesvilkår for et mindretal af lærere fra bestemte medlemsstater. De accepterer heller ikke, at et organ som Det Øverste Råd træffer afgørelser med finansielle følgevirkninger for EU-budgettet til støtte for en tilsyneladende diskriminerende praksis begrundet i nationalitet.

5. Budgetudvalgets medlemmer bemærker, at EU-institutionerne kun har en stemme i Det Øverste Råd, nemlig gennem Kommissionens repræsentant. Dermed kan Kommissionen ikke gennemføre ændringer af skolernes vedtægt, hvis blot en enkelt medlemsstat ikke er enig. Det Øverste Råd er frit stillet med hensyn til at træffe afgørelser med finansielle følgevirkninger, så længe det også er parat til at bære det finansielle ansvar for sine afgørelser eller indhente budgetmyndighedens godkendelse, hvis det ønsker, at finansieringsbyrden skal bæres af Unionens budget.

6. Budgetudvalget forventer, at Det Øverste Råd tager det finansielle ansvar for sin manglende afgørelse vedrørende ni års-reglen så hurtigt som muligt og pålægger Kommissionens repræsentant om at støtte dette i Det Øverste Råd.

7. Budgetudvalget anmoder endvidere om, at der senest den 30. juni 1997 forelægges budgetmyndigheden en rapport, som gennemgår ændringerne af de vedtægtsmæssige strukturer og den budgetmæssige beslutningstagning vedrørende finansieringen af skolerne, også på baggrund af en yderligere udvidelse af Unionen, og på baggrund af revisionen af de finansielle overslag for perioden efter 1999. Dette stemmer overens med den erklæring, formanden for Det Øverste Råd, Morgan, afgav i sin skrivelse af 26. april 1996 til Budgetudvalgets formand.

På grundlag af disse konklusioner havde Budgetudvalget på mødet den 23.-24. juli 1996 vedtaget at godkende overførslen af 7.408.000 ecu fra reserven under kapitel A-100 (punkt 6 i anmærkningerne) til konto A-3270 (Europaskoler — lønninger og sociale udgifter). Budgetudvalget er i den forbindelse af den opfattelse, at Kommissionen som medlem af skolernes relevante organer bør ændre Unionens bidrag til skolernes budget med ovennævnte beløb i de kommende år. For det kommende regnskabsår kunne dette gennemføres med en ændringsskrivelse til det foreløbige budgetforslag for 1997.

Tirsdag, den 17. september 1996

*
* *

Budgetkontroludvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 23/96 (C4-0398/96 — SEK(96)1313).

Udvalget havde godkendt overførslen af 49.500 ecu fra artikel 270 (De Europæiske Fællesskabers Tidende) til artikel 205 (sikring af og tilsyn med ejendomme).

Det havde endvidere vedtaget at udsætte sin afgørelse om forhøjelse af konto 2201 (fornyelse af materiel og tekniske installationer) til sit kommende møde den 2.-3. september 1996, mens det afventer flere skriftlige oplysninger om fornyelsen af Revisionsrettens telefoncentral.

Budgetkontroludvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 23/96 — ANDEN DEL (C4-0398/96 — SEK(96)1313) med henblik på forhøjelse af konto 2201 (Fornylse af materiel og tekniske installationer) med 83.500 ecu fra artikel 241 (Telefon, telegraf, fjernskriver og fjernsyn — 20.000 ecu) og fra artikel 270 (De Europæiske Fællesskabers Officielle Tidende — 63.500 ecu).

Efter at have gjort sig bekendt med de supplerende oplysninger fra Retten om fornyelsen af omstillingsbordet havde Budgetkontroludvalget godkendt denne del af den foreslåede overførsel.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 24/96 (C4-0399/96 — SEK(96)1314), vedrørende konto A-1114 (hjelpeansatte oversættere).

Efter at have behandlet forslaget havde udvalget besluttet at forkaste den foreslåede overførsel under henvisning til den betingelse, Parlamentet havde stillet for frigivelse af disse bevillinger, nemlig forelæggelse af et program for decentralisering af oversættelsestjenesterne i samtlige medlemsstater.

*
* *

Budgetudvalget havde behandlet forslag om bevillingsoverførsel nr. 25/96 (C4-0400/96 — SEK(96)1315), for så vidt angår budgetpost A-25 — (Udgifter til møder og indkaldelser).

Efter at have behandlet bevillingsanmodningen og i mangel af oplysninger fra Rådets side om Parlamentets krav i komitologibeslutningen af 26. oktober 1995 og under budgetsamrådet den 25. juli 1996 havde Budgetudvalget enstemmigt afvist bevillingsanmodningen.

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende skriftlige erklæringer fra følgende medlemmer (forretningsordenens artikel 48):

- nr. 8/96 af Nencini om sexturisme og beskyttelse af børn,
- nr. 9/96 af De Coene om et Parlament, der respekterer indbyggerne i Bruxelles.

4. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at hun fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 1, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

— Puerta, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Sierra González og Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen om katastrofen på campingpladsen »Las Nieves« i Biescas (Spanien) (B4-0967/96)

— Bertens for ELDR-Gruppen om oprettelse af en permanent international straffedomstol (B4-0992/96)

— Bertens for ELDR-Gruppen om situationen i Cypern (B4-0994/96)

— Eisma, Gredler og Pimenta for ELDR-Gruppen om arrestationen og den fortsatte varetægtsfængsling af Alexander Nikitin og retssagen mod ham (B4-0995/96)

— Vallvé for ELDR-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0996/96)

— Gredler, André-Léonard og Bertens for ELDR-Gruppen om situationen i Indonesien (B4-0997/96)

— Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen og Eriksson for GUE/NGL-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne og miljødelagelser i Sydafrika som følge af handel med farligt affald (B4-0998/96)

— Pailler, Mohamed Ali, Sierra González, Manisco, Ribeiro, Ephremidis, Sjöstedt og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om fjernelse af indvandrere »uden papirer« (B4-0999/96)

— Banotti for PPE-Gruppen om oprettelse af et centralagentur for forsvundne børn (B4-1007/96)

— Maij-Weggen, Günther, Castagnetti, Herman og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om situationen i Burundi (B4-1010/96)

— Moorhouse, Maij-Weggen og Pronk for PPE-Gruppen om den voksende undertrykkelse i Indonesien (B4-1011/96)

— Maij-Weggen, Moorhouse og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om menneskerettigheder og demokrati i Burma (B4-1012/96)

— Sisó Cruellas, Galeote Quecedo, Oomen-Ruijten, Martens, Ferrer, Imaz San Miguel, Fabra Vallés, Estevan Bolea, Valdivielso de Cué, Valverde López, Salafranca Sánchez-Neyra, Redondo Jiménez og Hernández Mollar for PPE-Gruppen og Sanchez García og Gasòliba i Böhlm om katastrofen i

Tirsdag, den 17. september 1996

Biescas (Spanien) den 7. august 1996, hvor 86 mennesker mistede livet, 1 forsvandt og mange kom til skade, og hvor de materielle tab var store (B4-1013/96)

— Ferrer og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om uvejret i Catalonien (B4-1014/96)

— André-Léonard, Bertens, Fassa for ELDR-Gruppen om Burundi (B4-1015/96)

— Bertens for ELDR-Gruppen om situationen i Bosnien (B4-1016/96)

— Palacio Vallelersundi, Chanterrie og Lambrias for PPE-Gruppen om udvisningen af illegale immigranter (B4-1017/96)

— Pradier for ARE-Gruppen om situationen i Burundi (B4-1019/96)

— Mamère for ARE-Gruppen om den russiske sikkerhedstjenestes (FSB) arrestation af og proces mod Alexander Nikitin (B4-1020/96)

— Dell'Alba, Dupuis og Hory for ARE-Gruppen om oprettelse af en permanent international straffedomstol (B4-1021/96)

— Dell'Alba, Dupuis, Pradier og Mamère for ARE-Gruppen om overholdelsen af menneskerettighederne i Tunesien og om tilfældet Kemais Chamari (B4-1022/96)

— André-Léonard og Nordmann for ELDR-Gruppen om indvandrere, der opholder sig illegalt i landet (B4-1023/96)

— Kaklamanis, Daskalaki, Pasty og Azzolini for UPE-Gruppen om mordet på de to græsk-cyprioter på Den Grønne Linje (B4-1024/96)

— Sánchez García for ARE-Gruppen om oversvømmelserne i Valencia-området (B4-1025/96)

— Pasty for UPE-Gruppen om katastrofen i Biescas i (Spanien) den 7. august 1996, hvor 86 mennesker mistede livet, en forsvandt og mange kom til skade, og hvor de materielle tab var store (B4-1030/96)

— Ribeiro, Jové Peres, Elmalan, Vinci og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Indonesien (B4-1031/96)

— Gutiérrez Díaz, Puerta, Carnero González, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Sierra González og Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen om oversvømmelserne i Maresme-området (Catalonien, Spanien) (B4-1032/96)

— Carnero González for GUE/NGL-Gruppen om Burundi og statskuppet i Burundi den 25. juli 1996 (B4-1033/96)

— Pettinari, Eriksson og Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen om minoriteternes rettigheder i Bangladesh og Kalpana Chakmas forsvinden (B4-1034/96)

— Theonas for GUE/NGL-Gruppen om katastrofen i Pilion i Grækenland (B4-1035/96)

— González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen om Alexander Nikitin (B4-1036/96)

— Elmalan og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Tunesien og Chama-ri-sagen (B4-1037/96)

— Baldi, Pasty og Andrews for UPE-Gruppen om Burundi (B4-1038/96)

— Hatzidakis og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om mordet på to unge græsk-cyprioter på Cypern (B4-1039/96)

— Lalumière for ARE-Gruppen om racefordomme og udvisningen af ulovlige indvandrere (B4-1040/96)

— Vandemeulebroucke, Leperre-Verrier og Macartney for ARE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Indonesien (B4-1041/96)

— Kouchner for PSE-Gruppen om oprettelsen af en permanent international straffedomstol (B4-1042/96)

— Aelvoet, Roth og Orlando for V-Gruppen om drabene i Cypern (B4-1043/96)

— Aelvoet og Telkämper for V-Gruppen om Burundi (B4-1045/96)

— Hautala, Gahrton, Schroedter og Lannoye for V-Gruppen om Alexander Nikitin (B4-1046/96)

— Roth og Cohn-Bendit for V-Gruppen om fjernelse af indvandrere »uden papirer« fra Saint Bernard-kirken i Paris (B4-1047/96)

— Telkämper, Van Dijk og McKenna for V-Gruppen om situationen i Indonesien (B4-1048/96)

— Müller, Aelvoet og Kreissl-Dörfler for V-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Columbia (B4-1049/96)

— Aglietta, Ripa di Meana, Aelvoet, Roth, Cohn-Bendit, Ullmann og Müller for V-Gruppen om oprettelse af en permanent international straffedomstol (B4-1050/96)

— Lindholm, Gahrton, Holm, Schörling, Bloch von Blottnitz, Breyer, Schroedter og Lannoye for V-Gruppen om højspændingsledningsprojektet mellem Sverige og Polen (SePol-ledningen) (B4-1051/96)

— Telkämper, Aelvoet, McKenna, Ripa di Meana, Lannoye, Tamino og Wolf for V-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne og miljødelæggelser i Sydafrika som følge af handlen med farligt affald (B4-1052/96)

— González Álvarez, Novo, Sjöstedt, Ephremidis, Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Columbia (B4-1053/96)

— Carnero González, González Álvarez, Novo, Svensson og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen om mordet på den spanske statsborger Javier Iglesias (B4-1054/96)

— Carnero González, González Álvarez og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen om mordet på Pedro Salvador Aguirre (B4-1055/96)

Tirsdag, den 17. september 1996

— Sornosa Martínez, Carnero González, González Álvarez, Sierra González, Ainardi, Novo og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen om amnestien til de formodede mordere af Carmelo Soria i Chile (B4-1056/96)

— Vinci, Pettinari, Pailier, Gutiérrez Díaz og Svensson for GUE/NGL-Gruppen om forfølgning af homoseksualitet i Rumænien (B4-1057/96)

— Puerta, Papayannakis, Ephremidis, Theonas, Alavanos, Marset Campos, Ainardi, Vinci og Miranda for GUE/NGL-Gruppen om de tyrkiske besættelsesstyrkers mord på to græsk-cyprioter (B4-1058/96)

— Sierra González, Mohamed Ali og Pettinari for GUE/NGL-Gruppen om oprettelsen af en permanent international straffedomstol (B4-1059/96)

— Lenz, Moorhouse, Dimitrakopoulos, Oostlander og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om en International domstol for forbrydelser mod menneskeheden (B4-1060/96)

— Palacio Vallelersundi, Chanterie, Lambrias, Oostlander og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om udvisning af ulovlige indvandrere (B4-1061/96)

— Dimitrakopoulos for PPE-Gruppen om naturkatastrofe i i Grækenland forårsaget af halgbyger (Thessalien) (B4-1062/96)

— Ripa di Meana, Roth, Müller, Aglietta, Van Dijk, Tamino og Cohn-Bendit for V-Gruppen om skærpelsen af straffene mod homoseksuelle i Rumænien (B4-1063/96)

— Van Lancker for PSE-Gruppen om praksis ved udvisning af illegale immigranter (B4-1065/96)

— Dury for PSE-Gruppen om udvisningen af familien Vangu (B4-1066/96)

— Hulthén, Waidelich, Andersson, Löow, Theorin og Ahlqvist for PSE-Gruppen om børnearbejde i sportsartikelinindustrien i Pakistan (B4-1067/96)

— Morris og Pollack for PSE-Gruppen om Mordechai Vanunus fortsatte isolationsfængsling (B4-1068/96)

— Pons Grau, Miranda de Lage, Sauquillo Pérez del Arco, Mendiluce Pereiro og Barros Moura for PSE-Gruppen om udvisning af 103 illegale indvandrere (B4-1069/96)

— Van Lancker for PSE-Gruppen om tvangsarbejde for børn i Pakistan (B4-1070/96)

— d'Ancona for PSE-Gruppen om miljøødelæggelser i Sydafrika som følge af handel med farligt affald (B4-1071/96)

— Izquierdo Rojo for PSE-Gruppen om beskyttelse af pilgrimsvejen til Santiago og den brutale ødelæggelse og aggression mod byen Pazos (B4-1072/96)

— Avgerinos, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Lambraki, Panagopoulos, Papakyrizis, Roubatis og Tsatsos for PSE-Gruppen om besættelsesmagternes overlagte mord af to ubevæbnede unge græsk-cyprioter på Cypern (B4-1073/96)

— Sauquillo Pérez del Arco, Pons Grau og Kouchner for PSE-Gruppen om Burundi (B4-1074/96)

— Newens, Barros Moura og Malone for PSE-Gruppen om menneskerettigheder i Indonesien (B4-1075/96)

— Izquierdo Collado og Cabezón Alonso for PSE-Gruppen om katastrofen i Biascas (Huesca, Spanien) (B4-1076/96)

— Kirsten M. Jensen, Blak og Sindal for PSE-Gruppen om menneskerettigheder — dødsdommen over Thomas J. Miller-El i USA (B4-1077/96)

— Kouchner for PSE-Gruppen om situationen i Sudan og børneslaveri (B4-1078/96)

— Lambraki for PSE-Gruppen om naturkatastrofen efter haglvejret i Grækenland (Thessalonien) (B4-1079/96)

— Pasty for UPE-Gruppen om kampen for bevarelsen af Saint Jacques-vejen mod den brutale ødelæggelse, som landsbyen Pazos er udsat for i Galicien (B4-1080/96)

— Dupuis og Pradier for ARE-Gruppen om den forværrede diskrimination af homoseksuelle i Rumænien (B4-1081/96)

Formanden meddelte, at Parlamentets formand inden afbrydelsen af mødet samme formiddag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47 ville orientere Parlamentet om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 19. september 1996 fra kl. 15.00-18.00.

5. Afgørelse om uopsættelighed

Næste punkt på dagsordenen var fire afgørelser om uopsættelig forhandling.

— forslag til Rådets beslutning om datanet mellem administrationer til brug i forbindelse med statistikker og udveksling af goder mellem medlemsstater (EDICOM) (KOM(96)0319 — C4-0420/96 — C4-0421/96 — 96/0173(SYN)) **I (betænkning af Lulling — A4-0274/96).

Uopsættelighed vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for mødet fredag.

Fristen for ændringsforslag fastsattes til onsdag kl. 10.00.

— forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød (KOM(96)0422 — C4-0447/96 — 96/0211(CNS) *).

Tirsdag, den 17. september 1996

Talere: Jacob, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Wynn, der mente, at det af hensyn til budgetdisciplinen var nødvendigt, at denne anmodning og de to følgende — C4-0448/96 og 0449/96 — sattes under afstemning samlet, Funk, ordfører, der meddelte, at Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter mandag aften havde taget forskellig stilling til de tre anmodninger om uopsættelighed, nemlig for den første og imod de to næste.

Parlamentet besluttede på foranledning af formanden at afholde tre adskilte afstemninger.

Forslag til forordning (C4-0447/96): uopsættelighed vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for mødet fredag.

Fristen for ændringsforslag fastsattes til onsdag, kl. 16.00.

Talere til proceduren: Graefe zu Baringdorf, Rocard og Jacob.

— forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1765/92 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1872/94 (KOM(96)0422 — C4-0448/96 — 96/0212(CNS)) *

Uopsættelighed forkastedes.

— forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2328/91 om forbedring af landbrugsstrukturens effektivitet (KOM(96)0422 — C4-0449/96 — 96/0213(CNS)) *

Uopsættelighed forkastedes.

6. Informationssamfundet — Radio- og tv-udsendelser via satellit * (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre betænkninger.

Herman forelagde sin betænkning, udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om — »Europa og det globale informationssamfund — Anbefalinger til Det Europæiske Råd« — meddelelse fra Kommissionen: »Europa på vej til informationssamfundet — en handlingsplan« (KOM(94)0347 — C4-0017/95) (A4-0244/96); »Gomes-proceduren« blev anvendt på denne betænkning.

Barzanti forelagde sin betænkning, udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Kommissionens grønbog om ophavsret og ophavsretsbeslægtede rettigheder i informationssamfundet (KOM(95)0382 — C4-0354/95) (A4-0255/96); han tog også ordet i sin egenskab af ordfører for en udtalelse fra Retsudvalget (»Gomes-proceduren«) om dokument C4-0093/94.

Medina Ortega forelagde sin betænkning, udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om forslagene til Rådets afgørelser om undertegnelse og godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Den Europæiske Konvention om ophavsrettigheder og ophavs-

retsbeslægtede rettigheder i forbindelse med grænseoverskridende radio- og TV-udsendelse via satellit (KOM(96)0006 — C4-0212/96 — 96/0017(CNS)) (A4-0215/96).

Talere som ordførere for udtalelse (»Gomes-proceduren«) om dokument C4-0093/94, Wim van Velzen for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Kuhne for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og Plooij-van Gorsel for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi.

Talere: Hallam, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, om dokument C4-0093/94, Waddington, der forelagde udtalelsen fra Udvalget om Kvinders Rettigheder om dokument C4-0093/94, Argyros, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om dokument C4-0354/95, og Mouskouri, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier om dokument C4-0354/95.

Talere: Alan J. Donnelly for PSE-Gruppen, Palacio Vallelerundi for PPE-Gruppen, Garosci for UPE-Gruppen, Vaz da Silva for ELDR-Gruppen, Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Hautala for V-Gruppen, Ewing for ARE-Gruppen, de Rose for EDN-Gruppen, Hoppenstedt, Giansily, Teverson og Ullmann.

FORSÆDE: Antoni Gutiérrez Díaz

Næstformand

Talere: Erika Mann, Blak, Hendrick, Mohamed Ali, Bange-mann, medlem af Kommissionen, og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 12 og protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 8.

7. Offentlige tv-tjenesters rolle i multimedie-samfundet (forhandling)

Tongue forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier om de offentlige tv-tjenesters rolle i multimediesamfundet (A4-0243/96).

Talere: Barzanti for PSE-Gruppen, Hoppenstedt for PPE-Gruppen, Guinebertière for UPE-Gruppen, Vaz da Silva for ELDR-Gruppen, Castellina for GUE/NGL-Gruppen, formand for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier, Tamino for V-Gruppen, Leperre-Verrier for ARE-Gruppen, Kuhne, Galeote Quecedo, Arroni, Larive, Pailler, Whitehead, Perry, Ahlqvist, Imaz San Miguel og Junker.

FORSÆDE: Nicole Fontaine

Næstformand

Talere: Caudron og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Tirsdag, den 17. september 1996

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.09.1996, del I, punkt 9.

*
* *

Talere:

— Pasty om overholdelse af dagsordenen, i følge hvilken tidsrummet kl. 19.00-21.00 om tirsdagen var afsat til møder i de politiske grupper, idet udvalgene skulle holde møde kl. 17.30-19.00. Da han havde erfaret, at mindst 2 udvalg havde vedtaget at holde møde kl. 19.00-21.00, anmodede han om, at disse møder blev flyttet til tidsrummet 17.30-19.00. (Formanden tog dette indlæg til efterretning og foreslog taleren at tage dette problem op på næste møde i Formandskonferencen, som han var medlem af);

— Jacob, formand for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, der mente at det var beklageligt, at et bur til kalve var udstillet i Parlamentets lokaler, når Parlamentet fredag skulle træffe afgørelse om spørgsmål vedrørende oksekød (formanden tog dette indlæg til efterretning).

AFSTEMNINGSTID

8. Solvensnøgletal for kreditinstitutter ***I (forretningsordenens artikel 97) (afstemning)

Betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter (KOM(95)0709 — C4-0140/96 -96/0003(COD)) (A4-0260/96) (ordfører: Mosiek-Urbahn) (uden forhandling)

Ordføreren tog ordet.

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(95)0709 — C4-0140/96 — 96/0003(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (del II, punkt I).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt I).

9. Strukturel sanering inden for transport ad jernbane, vej og sejlbare vandveje **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Van der Waal — A4-0252/96

I. RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0366/96 — 95/0122(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Den fælles holdning ændredes således (del II, punkt 2).

II. RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0367/96 — 95/0121(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2

Den fælles holdning ændredes således (del II, punkt 2).

III. RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0368/96 — 95/0123(SYN):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 2).

10. Ændring af forretningsordenen (artikel 80, stk. 1) (afstemning)

Betænkning af Wijsenbeek — A4-0208/96

EUROPA-PARLAMENTETS FORRETNINGSORDEN

Ændringsforslag, der blev vedtaget:

1 (del II, punkt 3)

FORSLAG TIL AFGØRELSE

Parlamentet vedtog afgørelsen (del II, punkt 3).

De nye regler træder i kraft den første dag i næste mødeperiode, d.v.s. den 21. oktober 1996.

11. Luftfartsselskabernes ansvar ved ulykker ***I (afstemning)

Betænkning af Sánchez García — A4-228/96

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(95)0724 — C4-0209/96 — 95/0359(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 og 2 under et; 3 ved AN; 4 og 5 under et; 6 ved AN; 7-11 under et; 12 ved VE (244 for, 150 imod, 1 hverken/eller); 13-15 og 17-19 under et; 16 ved AN

Særskilt afstemning: nr. 3, 6, 12, 16 (PPE)

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 3 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	395
Ja-stemmer:	392
Nej-stemmer:	3
Hverken/eller:	0

nr. 6 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	399
Ja-stemmer:	397
Nej-stemmer:	1
Hverken/eller:	1

nr. 16 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	401
Ja-stemmer:	393
Nej-stemmer:	8
Hverken/eller:	0

Tirsdag, den 17. september 1996

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 4*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 4*).

12. Radio- og tv-udsendelser via satellit * (afstemning)

Betænkning af Medina Ortega (A4-0215/96).

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(96)0006 — C4-0212/96 — 96/0017(CNS):

Parlamentet vedtog Kommissionens forslag (*del II, punkt 5*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 5*).

13. Menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1994) (afstemning)

Betænkning af De Esteban Martin — A4-0223/96

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 6 ved VE (234 for, 165 imod, 11 hverken/eller); 2 ved VE (223 for, 181 imod, 5 hverken/eller); 23; 1 ved VE (200 for, 198 imod, 10 hverken/eller); 13 ved VE (212 for, 200 imod, 4 hverken/eller); 14 ved VE (218 for, 189 imod, 5 hverken/eller); 22, 1. del ved VE (213 for, 206 imod, 5 hverken/eller); 15; 8; 20 ved VE (207 for, 203 imod, 3 hverken/eller); 10 ved VE (225 for, 190 imod, 7 hverken/eller); 9; 17 ved VE (209 for, 202 imod, 3 hverken/eller); 3, 1. del; 3, 2. del ved VE (210 for, 196 imod, 9 hverken/eller); 4; 18 ved VE (224 for, 161 imod, 32 hverken/eller)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 19; 7 ved VE (200 for, 205 imod, 11 hverken/eller); 12, 1. del ved VE (198 for, 203 imod, 8 hverken/eller); 22, 2. del ved VE (54 for, 355 imod, 1 hverken/eller); 24 ved VE (192 for, 215 imod, 2 hverken/eller); 21; 5 ved AN og 16

Ændringsforslag, der bortfaldt: 12, 2. del

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 11

Nedenstående dele af teksten forkastedes:

ved AN:

punkt 93

ved VE:

punkt P, 2. del (199 for, 205 imod, 5 hverken/eller)

punkt 41 (204 for, 204 imod, 5 hverken/eller)

punkt 42 (202 for, 205 imod, 5 hverken/eller)

punkt 43 (198 for, 205 imod, 6 hverken/eller)

punkt 76 (204 for, 212 imod, 4 hverken/eller)

punkt 95, 2. del (206 for, 206 imod, 4 hverken/eller)

De øvrige dele af teksten vedtoges en efter en ved VE:

xxx

8. led (210 for, 185 imod, 22 hverken/eller)

punkt G (207 for, 137 imod, 71 hverken/eller)

punkt M (199 for, 190 imod, 14 hverken/eller)

punkt N, 1. del (249 for, 159 imod, 5 hverken/eller)

punkt N, 2. del (219 for, 194 imod, 7 hverken/eller)

punkt 17, 2. del (213 for, 201 imod, 5 hverken/eller)

punkt 18, 2. del (210 for, 200 imod, 7 hverken/eller)

punkt 19 (253 for, 164 imod, 13 hverken/eller)

punkt 26, 2. del (208 for, 192 imod, 8 hverken/eller)

punkt 32 (252 for, 139 imod, 7 hverken/eller)

punkt 45, 2. del (207 for, 203 imod, 4 hverken/eller)

punkt 46 (236 for, 174 imod, 4 hverken/eller)

punkt 50, 2. del (213 for, 206 imod, 4 hverken/eller)

punkt 52 (203 for, 201 imod, 14 hverken/eller)

punkt 70, 2. del (247 for, 165 imod, 5 hverken/eller)

punkt 97 (217 for, 192 imod, 7 hverken/eller)

punkt 105 (211 for, 201 imod, 7 hverken/eller)

Særskilt afstemning: 8. led (PPE); 20. led, b), 21. led, h) og i), 21. led, k)-n) (UPE); punkt G, M, punkt 6, 12, 14, 15, 27, 28, 32 (PPE); 39, 40 (ELDR); 41, 42 (ELDR, PPE); 43, 46 (PPE); 52 (ELDR, PPE); 56 (ELDR); 58, 59 (UPE); 60 (PPE), 61 (UPE); 71 (ELDR); 72 (ELDR, PPE); 75 (PPE); 76 (ELDR, PPE); 78 (UPE); 83 (PPE); 87 (UPE); 92, 96 (PPE); 97 (ELDR, PPE); 102 (PPE); 105 (ELDR, PPE); 110, 117, 119 (PPE)

Opdelt afstemning:

punkt N (ELDR)

1. del: indtil »kronisk overbelægning«

2. del: resten

punkt P (ELDR)

1. del: indtil »retsstilling og beskyttelse«

2. del: resten

punkt 17 (ELDR, PPE)

1. del: indtil »nedværdigende behandling«

2. del: resten

punkt 18 (ELDR, PPE)

1. del: indtil »eller behandling«

2. del: resten

nr. 12 (ELDR)

1. del: indtil »denne overbelægning«

2. del: resten

punkt 26 (ELDR)

1. del: indtil »denne overbelægning«

2. del: resten

nr. 22 (PSE)

1. del: indtil »(territorialprincippet)«

2. del: resten

Tirsdag, den 17. september 1996

punkt 36 (PPE)

1. del: indtil »kan forvente«
2. del: resten

punkt 45 (ELDR, PPE)

1. del: indtil »negativ afgørelse«
2. del: resten

punkt 50 (PPE)

1. del: teksten uden ordene »som i tilfældet med de fire fra Bridgewater«
2. del: disse ord

punkt 70 (PPE)

1. del: indtil »for alle borgere«
2. del: resten

punkt 95 (PPE)

1. del: indtil »seksuelle og voldelige overgreb«
2. del: resten

nr. 3 (ELDR)

1. del: indtil »at omfatte gadebørn«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 39 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	419
Ja-stemmer:	207
Nej-stemmer:	187
Hverken/eller:	25

punkt 40 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	417
Ja-stemmer:	207
Nej-stemmer:	203
Hverken/eller:	7

punkt 56 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	408
Ja-stemmer:	210
Nej-stemmer:	183
Hverken/eller:	15

punkt 71 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	419
Ja-stemmer:	214
Nej-stemmer:	196
Hverken/eller:	9

punkt 84 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	398
Ja-stemmer:	236
Nej-stemmer:	158
Hverken/eller:	4

nr. 5 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	407
Ja-stemmer:	199
Nej-stemmer:	203
Hverken/eller:	5

punkt 93 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	412
Ja-stemmer:	191
Nej-stemmer:	212
Hverken/eller:	9

punkt 106 (PPE)

Antal deltagere i afstemningen:	386
Ja-stemmer:	180
Nej-stemmer:	162
Hverken/eller:	44

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE, PPE)(del II, punkt 6):

Antal deltagere i afstemningen:	431
Ja-stemmer:	223
Nej-stemmer:	158
Hverken/eller:	50

Formanden adspurgte i betragtning det sene tidspunkt Parlamentet, om man stadig ønskede at stemme om betænkning af Herman (A4-0244/96).

Parlamentet udtalte sig negativt herom.

*
* *

Stemmeforklaring:

betænkning af Mosiek-Urbahn (A4-0260/96):

— *skriftligt*: Blak, Kirsten M. Jensen

indstilling ved andenbehandling af Van der Waal (A4-0252/96):

— *skriftligt*: Holm

betænkning af Sánchez García (A4-0228/96):

— *skriftligt*: Van der Waal

betænkning af De Esteban Martin (A4-0223/96):

— *mundtligt*: Ford, Van der Waal, Le Gallou, Blot, Jung, Schulz og Rübig

— *skriftligt*: Berthu; Caudron; Holm; Lindqvist; Sjöstedt, Svensson, Eriksson; Lindholm, Gahrton, Schörling; Blak, Kirsten M. Jensen; Ribeiro; Dillen

Ford insisterede på, at bestemmelsen vedrørende medlemmernes pligt til at være til stede, når de afgav en skriftlig stemmeforklaring, blev strengt overholdt (formanden svarede, at dette var tilfældet).

Meddelte afstemningsrettelser eller —hensigter

betænkning af Sánchez García (A4-0228/96):

nr. 3 og 6: Boogerd-Quaak, Bertens og Eisma havde villet stemme for

betænkning af De Esteban Martin (A4-0223/96):

nr. 84:

Vaz da Silva havde villet stemme for

Capucho havde villet stemme imod

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

Tirsdag, den 17. september 1996

14. Aktuell og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, var listen over emner opført på dagsordenen med henblik på debatten torsdag om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 55 beslutningsforslag:

I. SITUATIONEN PÅ CYPERN

B4-994/96 ELDR-Gruppen
B4-1024/96 UPE-Gruppen
B4-1039/96 PPE-Gruppen
B4-1043/96 V-Gruppen
B4-1058/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1073/96 PSE-Gruppen

II. SITUATIONEN I BURUNDI

B4-1010/96 PPE-Gruppen
B4-1015/96 ELDR-Gruppen
B4-1019/96 ARE-Gruppen
B4-1033/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1038/96 UPE-Gruppen
B4-1045/96 V-Gruppen
B4-1074/96 PSE-Gruppen

III. MENNESKERETTIGHEDER

Permanent international straffedomstol

B4-992/96 ELDR-Gruppen
B4-1021/96 ARE-Gruppen
B4-1042/96 PSE-Gruppen
B4-1050/96 V-Gruppen
B4-1059/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1060/96 PPE-Gruppen

Indonesien

B4-997/96 ELDR-Gruppen
B4-1011/96 PPE-Gruppen
B4-1031/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1041/96 ARE-Gruppen
B4-1048/96 V-Gruppen
B4-1075/96 PSE-Gruppen

Alexander Nikitin

B4-995/96 ELDR-Gruppen
B4-1020/96 ARE-Gruppen
B4-1036/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1046/96 V-Gruppen

Rumænien

B4-1057/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1063/96 V-Gruppen
B4-1081/96 ARE-Gruppen

Columbia

B4-1049/96 V-Gruppen
B4-1053/96 GUE/NGL-Gruppen

IV. UDVISNING AF ILLEGALE INDVANDRERE I EUROPA

B4-999/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1023/96 ELDR-Gruppen

B4-1040/96 ARE-Gruppen
B4-1047/96 V-Gruppen
B4-1061/96 PPE-Gruppen
B4-1065/96 PSE-Gruppen
B4-1066/96 PSE-Gruppen
B4-1069/96 PSE-Gruppen

V. KATASTROFER

Biescas

B4-967/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1013/96 PPE-Gruppen
B4-1030/96 UPE-Gruppen
B4-1076/96 PSE-Gruppen

Oversvømmelser i Spanien

B4-1014/96 PPE-Gruppen
B4-1025/96 ARE-Gruppen
B4-1032/96 GUE/NGL-Gruppen

Skybrud i Grækenland

B4-1035/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1062/96 PPE-Gruppen
B4-1079/96 PSE-Gruppen

Giftigt affald i Sydafrika

B4-998/96 GUE/NGL-Gruppen
B4-1052/96 V-Gruppen
B4-1071/96 PSE-Gruppen

Med forbehold af ændringer i listen var den samlede taletid for denne forhandling torsdag fordelt således, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 3:

En forslagsstiller:	1 minut
Medlemmer:	60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 20.00 af en gruppe eller mindst 29 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

(Mødet udsat kl. 13.25 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Georgios Anastassopoulos

Næstformand

15. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at Sánchez García skriftligt havde meddelt, at han pr. 18. september 1996 nedlagde sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet.

Parlamentet konstaterede i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 8, at dette mandat var ledigt, og ville underrette den pågældende medlemsstat herom, jf. artikel 12, stk. 2, 2. afsnit, i akten om valg af repræsentanterne i Europa-Parlamentet.

Tirsdag, den 17. september 1996

16. Ligebehandling inden for de erhvervstilknyttede sociale sikringsordninger * (forhandling)

Torres Marques forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 86/378/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder inden for de erhvervstilknyttede sociale sikringsordninger (KOM(95)0186 — C4-0422/95 — 95/0117(CNS)) (A4-0256/96).

Talere: Van Lancker for PSE-Gruppen, Lulling for PPE-Gruppen, Garosci for UPE-Gruppen, Larive for ELDR-Gruppen, Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen, Van Dijk for V-Gruppen, Ahlqvist, Glase, Vaz da Silva, Ribeiro, Jouppila, Blak, Flynn, medlem af Kommissionen, Larive og Van Dijk, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Flynn besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 13.

17. Udstationering af arbejdstagere *II** (forhandling)

Peter forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenestedydelser (C4-0327/96 — 00/0346(COD)) (A4-0265/96)

Talere: Hughes, formand for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, der også tog ordet for PSE-Gruppen, Pronk for PPE-Gruppen, d'Aboville for UPE-Gruppen, Boogerd-Quaak for ELDR-Gruppen, Stenius-Kaukonen for GUE/NGL-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Lis Jensen for EDN-Gruppen, Nußbaumer, løsgænger, Crepaz, Schiedermeier og Amadeo.

FORSÆDE: Poul Schlüter

Næstformand

Talere: Correia, Konrad og Flynn, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 8.

18. Nedsættelse og omlægning af arbejdstiden (forhandling)

Rocard forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om nedsættelse og omlægning af arbejdstiden (A4-0207/96).

Fitzgerald, formand for Rådet, tog ordet.

Talere: Wim van Velzen for PSE-Gruppen, Thomas Mann for PPE-Gruppen, Crowley for UPE-Gruppen, Boogerd-Quaak for

ELDR-Gruppen, Stenius-Kaukonen for GUE/NGL-Gruppen, Schörling for V-Gruppen, Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen, Lis Jensen for EDN-Gruppen, Carl Lang, løsgænger, Weiler, Pronk, Hermange, Cars, Bertinotti, Sainjon og Martinez.

Eftersom tidspunktet for spørgetiden var kommet, blev forhandlingen afbrudt ved dette punkt. Den ville blive genoptaget kl. 21.00 (del I, punkt 20).

FORSÆDE: Sir Jack Stewart-Clark

Næstformand

19. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B4-0838/96).

Første del

Spørgsmål nr. 30 af Fayot: Europa-Parlamentets initiativret

Bangemann, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Fayot og White.

Spørgsmål nr. 31 af Billingham: Mindstekrav til camping- og teltpladser

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Billingham og Harrison.

Spørgsmål 32 af Hatzidakis og **33** af Andrews bortfaldt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 34 af Riis-Jørgensen: OECD-aftalen om skibsbygningsindustrien

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Riis-Jørgensen, Blak og Kjer Hansen.

Anden del

Spørgsmål nr. 35 af McMahon: Registrering af de farmaceutiske produkter smoltine og azamethipos

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McMahon.

Spørgsmål nr. 36 af Harrison: Generiske lægemidler

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Harrison.

Spørgsmål nr. 37 af Rönnholm: Administrativ koordinering af skovbrugsindustrien

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rönnholm.

Spørgsmål nr. 38 af Camisón Asensio: Planlægning af nummersystemet inden for telekommunikation

Tirsdag, den 17. september 1996

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Camisón Asensio.

Spørgsmål nr. 39 af Bowe: Ekstraktionsmidler

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bowe.

Spørgsmål nr. 40 af Stenius-Kaukonen: Koncentrationer af endotoksiner i modermælk

Bangemann besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Stenius-Kaukonen.

Spørgsmål nr. 41 af Theorin: ØMU

De Silguy, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Theorin, Smith og Bonde.

Spørgsmål nr. 42 af Lindqvist: Målsætninger for og midler til at nedbringe arbejdsløsheden

De Silguy besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lindqvist og Morris.

Spørgsmål nr. 43 af Andersson: Forudsætningerne for gennemførelse af ØMU

De Silguy besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Andersson.

Formanden meddelte, at spørgsmål 44, 45, 46 og 47 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål 48 af Nencini bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 49 af Sjöstedt: Miljøbestemmelser i de nye medlemsstater

Bjerregaard, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sjöstedt.

Spørgsmål nr. 50 af Ahlqvist: Miljøsanering på Kola-halvøen

Bjerregaard besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ahlqvist.

Spørgsmål nr. 51 af Iversen: Miljømærket

Bjerregaard besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Iversen.

Spørgsmål 52 af Ahern bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 53 af Kjer Hansen: Vedr. den hemmelige erklæring til direktivet om bortskaffelse af giftstoffet PCB og PCT

Bjerregaard besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kjer Hansen.

Spørgsmål nr. 54 af Smith: Risici ved forarmet uran

Bjerregaard besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Smith.

Formanden meddelte, at spørgsmål 55-95 ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.30 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Nicole Pery

Næstformand

20. Nedsættelse og omlægning af arbejdstiden (fortsat forhandling)

Talere til den fortsatte forhandling: Andersson, Hernández Mollar, Colli Comelli, Nordmann, Ribeiro, Nußbaumer, Cabezón Alonso, Bourlanges, Vieira, González Álvarez, Schreiner, Iivari, Menrad, Podestà, Mather, Burenstam Linder og Flynn, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 15.

21. Udendørs luftkvalitet **II (forhandling)

Pollack forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Rådets beslutning om oprettelse af en gensidig udveksling af information og data fra net og individuelle stationer, der måler luftforureningen i medlemsstaterne (C4-0330/96 — 94/0194(SYN)) (A4-0267/96).

Talere: Myller for PSE-Gruppen, Estevan Bolea for PPE-Gruppen, Olsson for ELDR-Gruppen, Rübig og Bjerregaard, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 9.

22. Overførsel af affald **II (forhandling)

Virgin forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 259/93 om overvågning af og kontrol med overførsel af affald inden for, til og fra Det Europæiske Fællesskab (C4-0331/96 — 95/0107(SYN)) (A4-0266/96).

Talere: Myller for PSE-Gruppen, Rübig for PPE-Gruppen, Baldi for UPE-Gruppen, Pimenta for ELDR-Gruppen, Gahrton for V-Gruppen, Lindqvist og Bjerregaard, medlem af Kommissionen.

Tirsdag, den 17. september 1996

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 10.

23. Vilde dyr og planter **II (forhandling)

Van Putten forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed (C4-0285/96 — 00/0370(SYN)) (A4-0262/96).

Talere: Graenitz for PSE-Gruppen, Grossetête for PPE-Gruppen, Cabrol for UPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Bloch von Blottnitz for V-Gruppen, Blokland for EDN-Gruppen, Rübig, Baldi, Tamino, Vieira, Van Putten, ordfører, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, og Bjerregaard, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 11.

24. Pesticider * (forhandling)

Breyer forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 76/895/EØF af 23. november 1976 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i frugt og grøntsager, Rådets direktiv 86/362/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på korn, Rådets direktiv 86/363/EØF af 24. juli 1986 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for indholdet af pesticidrester i og på levnedsmidler af animalsk oprindelse og Rådets direktiv 90/642/EØF af 27. november 1990 om fastsættelse af maksimalgrænseværdier for pesticidrester på og i visse produkter af vegetabilsk oprindelse, herunder frugt og grøntsager (KOM(95)0272 — C4-0284/95 — 95/0154(CNS)) (A4-0251/96).

Talere: Redondo Jiménez, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Graenitz for PSE-Gruppen, Valverde López for PPE-Gruppen, Cabrol for UPE-Gruppen, Olsson for ELDR-Gruppen, Blokland for EDN-Gruppen, Rübig, Bjerregaard, medlem af Kommissionen, Breyer, ordfører, og Bjerregaard.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.09.1996, del I, punkt 14.

25. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag den 18. september 1996 var fastsat som følger:

kl. 9.00-13.00, 15.00-20.00 og 21.00-24.00

kl. 9.00-9.15

— aktuel og uopsættelig forhandling (indsigelse)

kl. 9.15-12.00

— Redegørelser om situationen i Den Europæiske Union (efterfulgt af forhandling)

kl. 12.00

— afstemningstid

kl. 15.00-20.00

— Rådets forelæggelse af forslag til det almindelige budget for regnskabsåret 1997

— Redegørelser fra Rådet og fra Kommissionen om de seneste hændelser i Irak (efterfulgt af forhandling)

— Redegørelse fra Rådet om den aktuelle situation i Tyrkiet og redegørelse fra Kommissionen om gennemførelsen af toldunionen med Tyrkiet (efterfulgt af forhandling)

— forhandling under et om 12 mundtlige forespørgsler om børnemishandling

kl. 21.00-24.00

— betænkning af Tomlinson om garantier opført i det almindelige budget

— betænkning af von Wogau om tilnærmelse af punkafgiftsatserne for mineralolier

— betænkning af Thyssen om tredje flerårige program for SMV i Den Europæiske Union (1997/2000) *

— indstilling ved andenbehandling af Read om telekommunikation og ONP-principperne ***II

— Indstilling ved andenbehandling af Alan J. Donnelly om motorkøretøjers modstandsdygtighed ved kollision ***II

— betænkning af Meier om standardisering.

(Mødet hævet kl. 23.50)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Ursula SCHLEICHER
Næstformand

Tirsdag, den 17. september 1996

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Solvensnøgletal for kreditinstitutter *I (forretningsordenens art. 99)**

A4-0260/96

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter (KOM(95)0709 — C4-0140/96 — 96/0003(COD))

Forslaget godkendt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 89/647/EØF om solvensnøgletal for kreditinstitutter (KOM(95)0709 — C4-0140/96 — 96/0003(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(95)0709 — 96/0003(COD) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og art. 57, stk. 2, første og tredje punktum i EF-traktaten (C4-0140/96),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0260/96),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer, i tilfælde af at Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, dette til at underrette Parlamentet og kræver, at samrådsproceduren indledes;
 3. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i sit forslag;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 114 af 19.04.1996, s. 9.

Tirsdag, den 17. september 1996

2. Strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten **II

A4-0252/96

I.

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1101/89 om strukturel sanering inden for indlandsskibsfarten (C4-0366/96 – 95/0122(SYN))

(Samarbejdsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0366/96 – 95/0122(SYN),
 - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag KOM(95)0199 ⁽²⁾,
 - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(96)0182) ⁽³⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0252/96),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

*Finansieringsoversigt***4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN***Punkt 4.1., afsnit 1a og 1b (nye)*

I det forudgående afsnit og i den øvrige del af finansieringsoversigtene der taget udgangspunkt i en strukturel overkapacitet inden for både tørlastsektoren og tanklastsektoren på ca 15%. For tørlastsektoren er dette tal korrekt, men udviklingerne inden for tanklastsektoren viser, at der inden for denne sektor er tale om mindst 20% overkapacitet. Hvis den situation med alvorlig markedsforstyrrelse hurtigt skal afhjælpes, bør der i supplement til ovennævnte mål gennemføres en ekstra ophugningsaktion for tankskibe, som bevirker, at der i første år tages mindst yderligere 10% af kapaciteten ud af drift.

⁽¹⁾ EFT C 65 af 04.03.1996, s. 30.⁽²⁾ EFT C 318 af 29.11.1995, s. 11.⁽³⁾ EFT C 177 af 20.06.1996, s. 6.

Tirsdag, den 17. september 1996

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

De involverede medlemsstater opretter endvidere hver for sig en selvstændig ophugningsfond. Disse fonde forudfinansieres af medlemsstaterne i forhold til tankerflådens størrelse med rentefri lån. Disse fonde, der skal hæfte solidarisk, betaler lånene tilbage med fragtførernes årlige bidrag. De nuværende bidrag skal i den anledning forhøjes. Derved skabes der mulighed for en hurtigere og anselig yderligere reduktion af tankerflåden.

II.

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om befragtningsystemer og prisdannelse inden for national og international varetransport ad indre vandveje i Fællesskabet (C4-0367/96 — 95/0121(SYN))

(Samarbejdsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0367/96 — 95/0121(SYN),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag KOM(95)0199 ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(96)0182) ⁽³⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0252/96),

1. ændrer den fælles holdning som følger;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 3a (ny)

medlemsstaterne træffer sociale ledsageforanstaltninger til fordel for fragtførere, som indstiller deres virksomhed;

⁽¹⁾ EFT C 65 af 04.03.1996, s. 26.

⁽²⁾ EFT C 318 af 29.11.1995, s. 8.

⁽³⁾ EFT C 177 af 20.06.1996, s. 5.

Tirsdag, den 17. september 1996

III.

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1107/70 om støtte, som ydes inden for sektoren for transporter med jernbane, ad landevej og sejlbare vandveje (C4-0368/96 — 95/0123(SYN))

(Samarbejdsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0368/96 — 95/0122(SYN),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag KOM(95)0199 ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(96)0182) ⁽³⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0252/96),

1. godkender den fælles holdning;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 65 af 04.03.1996, s. 32.⁽²⁾ EFT C 318 af 29.11.1995, s. 12.⁽³⁾ EFT C 177 af 20.06.1996, s. 8.**3. Ændring af forretningsordenens artikel 80, stk. 1****A4-0208/96****Europa-Parlamentets forretningsorden**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

TIDLIGERE ORDLYD

NY ORDLYD

(Ændringsforslag 1)

Artikel 80, stk. 1

1. Parlamentet *afgiver* samstemmende udtalelse om en international aftale eller et forslag til retsakt på grundlag af en *betænkning* fra det kompetente udvalg *med et forslag til lovgivningsmæssig beslutning, der kun må indeholde en indstilling til Parlamentet* om at vedtage eller forkaste *forslaget som helhed*. Der kan ikke stilles ændringsforslag. Til vedtagelse af den samstemmende udtalelse kræves det flertal, der er anført i den relevante artikel i EF-traktaten.

1. Når Parlamentet **anmodes om en** samstemmende udtalelse om en international aftale eller et forslag til retsakt, **finder dets drøftelser sted** på grundlag af en **indstilling** fra det kompetente udvalg om at vedtage eller forkaste **det dokument, som udtalelsen vedrører**. **Parlamentet udtaler sig derefter ved en enkelt afstemning om dette dokument, hvortil der ikke kan stilles ændringsforslag**. Til vedtagelse af den samstemmende udtalelse kræves det flertal, der er anført i den relevante artikel i EF-traktaten.

Tirsdag, den 17. september 1996

Afgørelse om ændring af forretningsordenens artikel 80, stk. 1, om afslutning af proceduren med samstemmende udtalelse*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til ændring af forretningsordenen (B4-0119/96),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 163,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A4-0208/96),
1. vedtager at optage ovenstående ændring i sin forretningsorden;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og Kommissionen.

4. Luftfartsselskabernes ansvar ved ulykker **I**A4-0228/96****Forslag til Rådets forordning om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker
(KOM(95)0724 — C4-0209/96 — 95/0359(SYN))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

Betragtning 1a (ny)

en komplet gennemgang og revision af Warszawa-konventionen har længe været påkrævet og vil på lang sigt udgøre en mere ensartet og anvendelig international løsning på spørgsmålet om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker; indsatsen for at få hævet de i Warszawa-konventionen fastsatte erstatningsgrænser bør fortsætte i form af multilaterale forhandlinger;

(Ændringsforslag 2)

Betragtning 2a (ny)

det er dog stadig ønskeligt, at Fællesskabet gør en indsats for at øge den erstatning, som passagerer kan få; denne indsats kan tjene som retningslinje for forbedret passagerbeskyttelse på globalt plan;

(Ændringsforslag 3)

Betragtning 9

det vil være hensigtsmæssigt at ophæve alle erstatningsgrænser i forbindelse med passagerers død eller legemlige eller helbredsmæssige tilskadekomst;

opgivelse af grænsen for erstatningsbeløb, jf. Warszawa-konventionens artikel 22, stk. 1, og tilsvarende bestemmelser i national lovgivning, i forbindelse med passagerers død

(*) EFT C 104 af 10.4.1996, s. 18.

Tirsdag, den 17. september 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

eller legemlige eller helbredsmæssige tilskadekomst er i overensstemmelse med den relativt lave risiko, der er forbundet med moderne luftfart, og er blevet anerkendt i IATA-aftalen mellem luftfartsselskaberne om erstatning til passagerer af 31. oktober 1995;

(Ændringsforslag 4)

Betragtning 10

for at undgå, at der ikke er dækning for ofre for ulykker, der ikke har kunnet afværges, bør luftfartsselskaberne ikke kunne forsvare sig mod et erstatningskrav, der skyldes en passagers død eller legemlige eller helbredsmæssige tilskadekomst som omhandlet i konventionens artikel 17, ved at henvise til konventionens artikel 20, stk. 1, hvis kravet ligger inden for en beløbsramme på 100.000 ECU;

for at undgå, at der ikke er dækning for ofre for ulykker, der ikke har kunnet afværges, bør luftfartsselskaberne ikke kunne forsvare sig mod et erstatningskrav, der skyldes en passagers død eller legemlige eller helbredsmæssige tilskadekomst som omhandlet i konventionens artikel 17, ved at henvise til konventionens artikel 20, stk. 1, hvis kravet ligger inden for en beløbsramme på 120.000 ECU;

(Ændringsforslag 5)

Betragtning 11

passagerer henholdsvis disses nærmeste bør hurtigst muligt have udbetalt et forskudsbeløb til dækning af deres umiddelbare behov;

omgående udbetaling af et forskudsbeløb kan i høj grad hjælpe den skadelidte passager eller dennes nærmeste i forbindelse med dækning af de øjeblikkelige omkostninger forbundet med en luftfartsulykke;

(Ændringsforslag 6)

Betragtning 12

der bør for erstatningsberettigede herske fuld juridisk klarhed omkring ulykkestilfælde; de skal på forhånd underrettes om gældende regler; langvarige retssager eller andre tvister må undgås; den erstatningsberettigede bør desuden have mulighed for at anlægge sag ved retten i den medlemsstat, hvor han har hjemsted eller fast bopæl;

der bør for erstatningsberettigede herske fuld juridisk klarhed omkring ulykkestilfælde; de skal på forhånd underrettes om gældende regler; langvarige retssager eller andre tvister må undgås; den erstatningsberettigede bør desuden have mulighed for at anlægge sag ved retten i den medlemsstat, hvor han på tidspunktet for ulykken havde hjemsted;

(Ændringsforslag 7)

Betragtning 13

for at undgå konkurrenceforvridning bør luftfartsselskaber fra tredjelande give passagererne tilstrækkelige oplysninger om deres transportbetingelser;

for at undgå konkurrenceforvridning og sikre så bred beskyttelse af passagererne som muligt vil det være hensigtsmæssigt, at Kommissionen i sine forhandlinger med tredjelande om indgåelse af aftaler om civil luftfart søger at indarbejde en forpligtelse til at følge denne forordnings bestemmelser; i mellemtiden bør luftfartsselskaber fra tredjelande give passagererne fuldstændige oplysninger om deres transportbetingelser;

Tirsdag, den 17. september 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 8)

Betragtning 14

en forbedring af situationen i forbindelse med bagage og fragt behandles for tiden af ICAO og har ikke samme uopsættelige karakter som passagersituationen;

Fællesskabets indsats for forbedring og harmonisering af luftfartsselskabernes erstatningsansvar for bortkommen eller beskadiget bagage eller fragtgods skal af hensyn til konsekvens og koordinering ligeledes behandles;

(Ændringsforslag 9)

Betragtning 15

de værdier, der udtrykkes i denne forordning, må kunne forøges i takt med den økonomiske udvikling; Kommissionen bør derfor have myndighed til at træffe beslutning om sådanne forøgelser efter at have rådspurgt et rådgivende udvalg —

de **beløb**, der udtrykkes i denne forordning, må kunne forøges i takt med den økonomiske udvikling; Kommissionen bør derfor have myndighed til at træffe beslutning om sådanne forøgelser efter at have rådspurgt et rådgivende udvalg —

(Ændringsforslag 10)

Artikel 1

I denne forordning fastsættes Fællesskabets luftfartsselskabers forpligtelser i forbindelse med erstatning til passagerer i tilfælde af ulykke.

I denne forordning fastsættes Fællesskabets luftfartsselskabers forpligtelser i forbindelse med **udbetaling af** erstatning til passagerer **eller de erstatningsberettigede for dødsfald eller tilskadekomst** i tilfælde af ulykke.

(Ændringsforslag 11)

Artikel 2, stk. 1

1. I denne forordning forstås ved:
 - a) »luftfartsselskab«: en lufttransportvirksomhed med gyldig koncession
 - b) »Fællesskabets luftfartsselskaber«: lufttransportvirksomheder som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2407/92
 - c) »erstatningsberettigede«: *ofrene og/eller de personer, der efter gældende ret træder i ofrenes sted i henhold til en retsafgørelse, en retsafgørelse eller en særlig kontrakt*
 - d) »forskuksbeløb«: *et beløb, der udbetales den erstatningsberettigede for at dække dennes umiddelbare behov, uden at dette hindrer den hurtigst mulige afgørelse om fuld erstatning*
 - e) »ECU«: den regningsenhed, som vedtages ved opstilling af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget i henhold til traktatens artikel 207 og 209
 - f) »Warszawa-konventionen«: konventionen angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, underskrevet i Warszawa den 12. oktober 1929, foruden alle internationale instrumenter, som bygger på den og er knyttet til den.

1. I denne forordning forstås ved:
 - a) »luftfartsselskab«: en lufttransportvirksomhed med gyldig koncession
 - b) »Fællesskabets luftfartsselskaber«: lufttransportvirksomheder som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2407/92
 - c) »erstatningsberettigede«: **en passager og i tilfælde af passagerens død enhver fysisk person**, der efter gældende ret træder i **den dødes** sted

udgør

 - e) »ECU«: den regningsenhed, som vedtages ved opstilling af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget i henhold til traktatens artikel 207 og 209
 - f) »Warszawa-konventionen«: konventionen angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, underskrevet i Warszawa den 12. oktober 1929, **eller samme konvention som ændret ved Haag-protokollen af 28. september 1955**

Tirsdag, den 17. september 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 12)

Artikel 3

1. Fællesskabets luftfartsselskabers *erstatningsansvar* i tilfælde af en passagers død eller legemlige eller helbredsmæssige tilskadekomst *er ikke underkastet lov- eller kontraktbestemte grænser.*

2. Fællesskabets luftfartsselskaber kan ikke *afvise eller begrænse deres erstatningsansvar for beløb på indtil 100.000 ECU ved at bevise, at de selv og deres ansatte har taget alle nødvendige forholdsregler for at undgå skaden, eller at dette ikke har været muligt for dem.*

1. Fællesskabets luftfartsselskaber **kan** i tilfælde af en passagers død eller legemlige eller helbredsmæssige tilskadekomst **i forbindelse med en ulykke ikke påberåbe sig grænsen for erstatningsbeløb i Warszawa-konventionens artikel 22, stk. 1, eller lignende grænser fastsat i henhold til national lovgivning i forbindelse med krav, der rejses i henhold til konventionens artikel 17.**

2. Fællesskabets luftfartsselskaber kan ikke **henholde sig til bestemmelserne i Warszawa-konventionens artikel 20, stk. 1, eller lignende bestemmelser i den nationale lovgivning for erstatningskrav, der ikke overstiger 120.000 ECU.**

(Ændringsforslag 13)

Artikel 4

- 1. De erstatningsberettigede skal have den del af erstatningen, der ikke kan anfægtes, udbetalt så hurtigt som muligt og senest tre måneder efter at have rejst erstatningskravet.

1. Luftfartsselskabet skal ufortøvet og senest 10 dage efter *den begivenhed, hvor skaden blev forvoldt*, udbetale *den erstatningsberettigede* et forskudsbeløb på indtil 50.000 ECU, *afhængigt af den lidte skade, og mindst 50.000 ECU i tilfælde af død, eller stille et sådant beløb til den erstatningsberettigedes rådighed.*

2. Forskudsbeløbet kan fraregnes et eventuelt senere erstatningsbeløb fra luftfartsselskabet, men kan under ingen omstændigheder tilbagebetales.

1. Luftfartsselskabet skal ufortøvet og senest 10 dage efter, **at den erstatningsberettigedes identitet er blevet godtgjort**, udbetale et forskudsbeløb, **der gør det muligt at klare de øjeblikkelige økonomiske omkostninger.**

2. Udbetalingen i medfør af stk. 2, er ikke udtryk for anerkendelse af erstatningsansvar og kan fraregnes et eventuelt senere erstatningsbeløb fra luftfartsselskabet, men kan under ingen omstændigheder tilbagebetales.

(Ændringsforslag 14)

Artikel 5, stk. 2

2. Fællesskabets luftfartsselskabers agenturer, rejsebu-reauer og check-in diske skal efter anmodning give passagerne *fyldestgørende* oplysninger om bestemmelserne i artikel 3 og 4, og et sammendrag af disse bestemmelser skal *forefindes* på billetten.

2. Fællesskabets luftfartsselskabers agenturer, rejsebu-reauer og check-in diske skal efter anmodning give passagerne **udtømmende** oplysninger om bestemmelserne i artikel 3 og 4, **på det fællesskabssprog, de vælger**, og et sammendrag af disse bestemmelser skal **være trykt på billetten i et ligetil og forståeligt sprog.**

(Ændringsforslag 15)

Artikel 6, afsnit 1a (nyt)

I alle forhandlinger om aftaler vedrørende civil luftfart, som Kommissionen på Fællesskabets vegne fører med

Tirsdag, den 17. september 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

tredjelande, søger den at indarbejde denne forordnings bestemmelser i aftalerne. I mellemtiden samarbejder Kommissionen med luftfartsmyndighederne i tredjelande med henblik på at sikre størst mulig harmoni mellem denne forordnings bestemmelser og de regler, som anvendes af disse lande og deres luftfartsselskaber, som har flyvninger til eller fra eller via medlemsstater.

(Ændringsforslag 16)

Artikel 7

I forbindelse med ulykker, hvori luftfartsselskaber fra Fællesskabet er involveret, kan *de erstatningsberettigede* foruden at benytte den mulighed, Warszawa-konventionens artikel 28 giver *dem*, anlægge *erstatningssøgsmål* ved retten i den medlemsstat, hvori passageren har hjemsted *eller fast bopæl*.

I forbindelse med ulykker, hvori luftfartsselskaber fra Fællesskabet er involveret, kan **erstatningssøgsmål** foruden den mulighed, Warszawa-konventionens artikel 28 giver, anlægges ved retten i den medlemsstat, hvori passageren **på tidspunktet for ulykken havde** hjemsted.

(Ændringsforslag 17)

Artikel 7a (ny)

Artikel 7a

1. Medlemsstaterne skal i overensstemmelse med gældende lov sikre luftfartsselskaberne regresret, herunder retten til at blive holdt helt eller delvis skadesløs over for tredjemand.

2. I tilfælde af en tvist i forbindelse med et krav om skadeserstatning skal parterne tilbydes mægling, inden sagen går for retten.

(Ændringsforslag 18)

Artikel 8

Kommissionen kan efter at have rådspurgt det rådgivende udvalg, som nedsættes i henhold til artikel 9, beslutte at forhøje de *værdier*, der angives i artikel 3 og 4, hvis den økonomiske udvikling gør en sådan beslutning nødvendig. Beslutningen offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Kommissionen kan efter at have rådspurgt det rådgivende udvalg, som nedsættes i henhold til artikel 9, beslutte at forhøje de **beløb**, der angives i artikel 3 og 4, hvis den økonomiske udvikling gør en sådan beslutning nødvendig. Beslutningen offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

(Ændringsforslag 19)

Artikel 9a (ny)

Artikel 9a

1. Kommissionen skal hvert tredje år tage gennemførelsen af denne forordning op til revision.

2. Kommissionen forelægger inden den 31. december 1999 Europa-Parlamentet og Rådet en evalueringsrapport om denne forordning.

Tirsdag, den 17. september 1996

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker (KOM(95)0724 — C4-0209/96 — 95/0359(SYN))

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0724 — 95/0359(SYN) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og artikel 84, stk. 2 (C4-0209/96),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0228/96),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 104 af 10.4.1996, s. 18.

5. Radio- og tv-udsendelser via satellit *

A4-0215/96

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslagene til Rådets afgørelse om undertegnelse og godkendelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af den europæiske konvention om ophavsrettigheder og ophavsretsbeslægtede rettigheder i forbindelse med grænseoverskridende radio- og tv-udsendelse via satellit (KOM(96)0006 — C4-0212/96 — 96/0017(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslagene til Rådets afgørelse KOM(96)0006 — 96/0017(CNS),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 228, stk. 3, 1. afsnit, samt artikel 57, stk. 2, og artikel 66 (C4-0212/96),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 90, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder samt til udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A4-0215/96),
1. godkender indgåelsen af konventionen;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og til Europarådet.

Tirsdag, den 17. september 1996

6. Menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1994)

A4-0223/96

Beslutning om respekt for menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1994)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Verdenserklæringen om menneskerettighederne,
- der henviser til FN's konventioner af 19. december 1966 om borgerlige og politiske rettigheder og om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder samt protokollerne hertil,
- der henviser til Genève-konventionen fra 1951 om flygtninges retsstilling og protokollen hertil fra 1967 samt UNHCR's henstillinger,
- der henviser til FN's konventioner om afskaffelse af alle former for racediskrimination og om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder,
- der henviser til FN's konvention om barnets rettigheder, vedtaget i New York i 1989,
- der henviser til den europæiske konvention om beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og protokollerne hertil,
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 19. november 1990 vedrørende Fællesskabets tiltrædelse af Europarådets konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og til sin beslutning af 18. januar 1994 om dette spørgsmål ⁽¹⁾,
- der henviser til Europarådets socialpagt, vedtaget i Torino i 1961, og tillægsprotokollen hertil, vedtaget i Strasbourg i 1988,
- der henviser til sluterklæringen og handlingsplatformen, der blev vedtaget i Beijing under FN's 4. verdenskonference om kvinder,
- der henviser til sin beslutning af 12. april 1989 om vedtagelse af erklæringen om de grundlæggende frihedsrettigheder ⁽²⁾,
- der henviser til menneskerettighedsprincipperne i international og europæisk ret,
- der henviser til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
- der henviser til traktaten om Den Europæiske Union, navnlig artikel F, stk. 2, og artikel K.2,
- der henviser til sin beslutning af 9. juli 1991 om menneskerettighederne ⁽³⁾,
- der henviser til Europarådets Wien-erklæring af 9. oktober 1993,
- der henviser til den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf, vedtaget i Strasbourg i 1987,
- der henviser til Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis,
- der henviser til sin beslutning om dødsstraf af 12. marts 1992 ⁽⁴⁾,
- der henviser til forslag til beslutning af
 - a) Crawley m.fl. om de fire dømte i Bridgewater-sagen (B4-0440/94),
 - b) Papayannakis om militærnægtere i Grækenland (B4-0362/95), og
 - c) Bertens m.fl. om foreningsfriheden for værnepligtige og stampersonel (B4-0135/95),

⁽¹⁾ EFT C 44 af 14.02.1994, s. 32.

⁽²⁾ EFT C 120 af 16.05.1989, s. 51.

⁽³⁾ EFT C 240 af 16.09.1991, s. 45.

⁽⁴⁾ EFT C 094 af 13.04.1992, s. 277.

Tirsdag, den 17. september 1996

- der henviser til følgende andragender:
 - a) nr. 0605/93 af Fred Higgins, britisk statsborger, for »European Federation of Chemical and General Workers Unions« (EFCGU) om olieselskabet Shells angivelige krænkelse af foreningsfriheden,
 - b) nr. 0020/94 af Stéphanie Vallin, fransk statsborger, om problemer vedrørende civilstand,
 - c) nr. 0021/94 af Raymond Liénard for den internationale sammenslutning »Pour la Défense de la Liberté Religieuse« (Belgien) med 1.260 underskrifter om angivelse af religion på græske identitetskort,
 - d) nr. 0142/94 af José Antonio Goyena Lusarreta, spansk statsborger, for »Asociación de Familias de Objetores e Insumisos de Navarra« om militærnægtelse,
 - e) nr. 0255/94 af Thomas Doheny, britisk statsborger, om hans opholdsforbud i Nordirland,
 - f) nr. 0376/94 af Cecil Howard, britisk statsborger, og 74 medunderskrivere om en udtalelse mod racisme fremsat af de britiske Labour-medlemmer i Europa-Parlamentet,
 - g) nr. 0644/94 af Brian Griffiths, britisk statsborger, om forholdene i britiske fængsler,
 - h) nr. 0784/94 af J.M. Cox, britisk statsborger, om fængsling af et Jehovas vidne på grund af militærnægtelse i Grækenland,
 - i) nr. 1029/94 af Thanasis Reppas, græsk statsborger, om løsladelse af græske Jehovas vidner, der er militærnægtende af samvittighedsgrunde,
 - j) nr. L-0029/94 af Romain Ongwal, zairisk statsborger, om Belgiens krænkelse af menneskerettighederne,
 - k) nr. 0057/95 af Maria Assunta Turcatti, italiensk statsborger, og 17 medunderskrivere om homoseksualitet,
 - l) nr. 0207/95 af Frank Schuman og Jens Carl, tyske statsborgere, om homoseksuelles ret til at indgå ægteskab i Tyskland,
 - m) nr. 0221/95 af Elena Criado de León, spansk statsborger, for »Comité reivindicativo y cultural de Lesbianas« (CRECUL) om rettigheder for homoseksuelle (af begge køn) i De Europæiske Fællesskaber,
 - n) af Vladimir Guadagno, italiensk statsborger, for »Azione omosessuale« (national sammenslutning af foreninger for bøsser og lesbiske) om EP's henvendelse til de italienske myndigheder vedrørende Verona kommunes forslag af 14.7.1995,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender og til udtalelser fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier (A4-0223/96),
- A. der henviser til, at menneskerettighederne, således som de garanteres af de internationale aftaler, som medlemsstaterne har tiltrådt, og navnlig den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, og af medlemsstaternes forfatningsmæssige traditioner i henhold til unionstraktatens artikel F, stk. 2, er grundlæggende principper, som skal respekteres fuldt ud i Den Europæiske Union,
- B. der henviser til, at den europæiske menneskerettighedskonvention er blevet ratificeret af alle medlemsstaterne, og at det i unionstraktatens artikel F, stk. 2, og artikel K.2 fastslås, at Unionen respekterer de grundlæggende rettigheder, således som de garanteres ved denne konvention, og således som de følger af medlemsstaternes fælles forfatningsmæssige traditioner,
- C. der henviser til, at den retlige beskyttelse af individets rettigheder for enhver person, der befinder sig på Den Europæiske Unions område, bør sikres af medlemsstaterne og overvåges af Menneskerettighedskommissionen og Menneskerettighedsdomstolen i Strasbourg uanset race, køn, nationalitet, oprindelse, sprog, religion, kultur, tro og ideologi,

Tirsdag, den 17. september 1996

- D. der henviser til, at der i EU-medlemsstaternes retsorden er etableret et system med garantier for menneskerettighederne, baseret på deres demokratiske og pluralistiske politiske systemer med effektive parlamentariske institutioner og uafhængige retsvæsen,er,
- E. der ikke desto mindre med foruroligelse må konstatere, at der i 1994 er sket konkrete menneskeret-tighedskrænkelser i flere medlemsstater, det være sig gennem handling eller gennem forsømmelig-hed, og som finder, at medlemsstaterne derfor bør træffe de fornødne foranstaltninger til at forhindre fremtidige krænkelser,
- F. der anerkender den indsats, som er gjort af Europarådet og af forskellige ikke-statslige organisationer for at beskytte menneskerettighederne i Den Europæiske Union,
- G. der — i lighed med FN's praksis ved alle verdenskonferencer siden 1993 — erindrer om, at kvinders og pigers grundlæggende rettigheder er en umistelig, fulgyldig og uadskillelig del af menneskerettig-hederne,
- H. der henviser til, at handel med mennesker med udnyttelse for øje er et stadig mere udbredt fænomen i EU, og at det er en krænkelse af menneskerettighederne og i modstrid med princippet om respekt for individet,
- I. der henviser til, at beskyttelsen af menneskerettighederne er en varig opgave, som kræver stadig årvågenhed og en aktiv indsats fra Parlamentets side,
- J. der henviser til, at enhver offentlig myndighed bør udøve sine beføjelser under iagttagelse af dette princip, der på en og samme tid er en forpligtelse til at handle og til ikke at handle, og at de parlamentariske forsamlinger til stadighed bør udvise årvågenhed,
- K. der henviser til den forpligtelse, Den Europæiske Union har påtaget sig med hensyn til lige rettigheder for mænd og kvinder,
- L. der erindrer medlemsstaterne om deres internationale forpligtelser i kampen mod forbrydelser mod menneskeheden,
- M. der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om et socialt charter for fængslede (A3-0439/93),
- N. der er foruroliget over fængselsforholdene i nogle medlemslande og navnlig den kroniske overbelægning, og som deler Kommissionens positive holdning til Europarådets forebyggende indsats mod tortur og dens opfattelse af, at disse forhold nærmer sig umenneskelig eller vanærende straf eller behandling,
- O. der fordømmer visse medlemsstaters praksis med uden om de normale immigrationsbestemmelser at give tredjelandssstatsborgere adgang til deres land som »hushjælp« enten for deres egne statsborgere eller for velhavende tredjelandssstatsborgere med gyldig opholdsret, men uden at tildele disse mennesker en behørig retsstilling og beskyttelse;

1. Menneskerettigheder i henhold til den europæiske konvention om beskyttelse af menneskerettig-hederne og de grundlæggende frihedsrettigheder fra Rom 1950

Et EU-system for beskyttelse af menneskerettigheder

- 1. er fortsat af den overbevisning, at ikke alene Det Europæiske Fællesskab, men også den Europæiske Union bør tiltræde den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder; anmoder regeringskonferencen 1996 om at foretage de nødvendige ændringer af traktaten for at muliggøre en sådan tiltrædelse, idet der henvises til EF-Domstolens nylige udtalelse om, at fællesskabsretten på sit nuværende udviklingstrin ikke giver Fællesskabet kompetence til at tiltræde denne konvention ⁽¹⁾,
- 2. understreger ligesom Domstolen, at kriterierne for individuelle søgsmålsanlæg om annullation af forordninger og direktiver er for snævre; kræver derfor, at der på regeringskonferencen foretages en ændring af artikel 173 i EF-traktaten for at give unionsborgerne en effektiv beskyttelse mod krænkelser af deres grundlæggende rettigheder, der stammer fra institutionernes lovgivningsaktiviteter;

⁽¹⁾ Udtalelse nr. 2/94 af 28.03.1996.

Tirsdag, den 17. september 1996

3. understreger, at værnet om menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder er en af Den Europæiske Unions vigtigste opgaver, således som det fastslås i præamblen til traktaten om Den Europæiske Union, og at den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder siden traktatens ikrafttrædelse, navnlig i kraft af dennes artikel F, stk. 2, har været anerkendt som et grundprincip for Den Europæiske Union, der skal garanteres af Domstolen;
4. bekræfter principperne i og indholdet og omfanget af sin beslutning af 11. marts 1993 om respekt for menneskerettighederne i EF i 1991 ⁽¹⁾ og udtrykker desuden tilfredshed med dette beslutningsforslag som en yderligere støtte til beskyttelse af menneskerettigheder;
5. erkender den symbolske betydning, som overholdelsen af den europæiske menneskerettighedskonvention vil have over for tredjelande, især ansøgerlande, da dette vil vise, hvor stor betydning EU tillægger overholdelsen af menneskerettighederne inden for sine grænser, hvilket gør Unionens indsats for overholdelsen af menneskerettighederne i tredjelande mere troværdig;
6. mener, at EU bør fremme de fundamentale frihedsrettigheder for borgerne i EU og statsborgere fra tredjelande og derfor i alle aftaler, som EU indgår med disse lande, inkorporere bestemmelser om menneskerettighederne, og fastsætte, at aftalen ved krænkelse af disse rettigheder suspenderes eller ikke gennemføres;

Retten til livet

7. anmoder de medlemsstater, der har bevaret dødsstraffen i deres lovgivning, (også selv om der aldrig er blevet afsagt dom om dødsstraf eller en sådan aldrig er blevet eksekveret) om at afskaffe denne definitivt og fuldstændigt (og ligeledes ophæve dødsstraffen i den militære strafferet);
8. opfordrer medlemsstaterne til at nægte udlevering af fanger til lande, hvor der er dødsstraf for forbrydelser, som er grundlag for anmodningen om udlevering;
9. anmoder de medlemsstater, der endnu ikke har gjort det, om at tiltræde eller ratificere protokol nr. 6 til den europæiske menneskerettighedskonvention og protokol nr. 2 til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder;
10. fordømmer de mord, lemlæstelser og andre former for vold og tortur af såvel fysisk som psykisk art, der begås af terroristgrupper;
11. opfordrer medlemsstaterne til at arbejde snævert sammen i kampen mod terrorisme og påpeger nødvendigheden af et øget retligt samarbejde på europæisk plan for at forhindre, at afskaffelsen af de indre grænser bliver til fordel for terroristgrupper og gør det lettere for disse at slippe ustraffet fra deres gerninger;
12. kræver, at der lægges større vægt på forebyggelsen af kriminalitet i Europa;
13. bekræfter igen sin beslutning af 12. september 1989 om skadeserstatning til ofre for voldsforbrydelser ⁽²⁾ og opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at gennemføre henstillingerne heri;
14. bekræfter, at borgerne har ret til den bedst mulige sygepleje, der bør ydes på grundlag af den enkelte persons behov;
15. opfordrer Kommissionen til at fremlægge en meddelelse om effektive midler til bekæmpelse af menneskehandel og opfordrer medlemsstaterne til at iværksætte de fornødne sociale foranstaltninger for at hjælpe og støtte ofre;
16. kræver, at der etableres et effektivt samarbejde om bekæmpelse af narko-gangstere, som er skyld i så mange dødsfald og ødelagte eksistenser;

Tortur og mishandling

17. fordømmer på det kraftigste enhver form for tortur og umenneskelig eller nedværdigende behandling og understreger på ny, at ethvert menneske har ret til liv og fysisk ukrænkelighed, og at der er absolut forbud mod enhver form for umenneskelig eller nedværdigende behandling, det gælder ikke kun fysiske angreb, men også trusler, chikane, seksuelle eller racebetingede injurier med det formål at ydmyge eller nedværdige en enkelt person;

⁽¹⁾ EFT C 115 af 26.04.1993, s. 178.

⁽²⁾ EFT C 256 af 09.10.1989, s. 32.

Tirsdag, den 17. september 1996

18. finder det alarmerende, at både Europarådets Komité for Forebyggelse af Tortur og De Forenede Nationers Komité mod Tortur har måttet konstatere, at arresterede eller tilbageholdte personer i visse medlemsstater er blevet udsat for tortur eller umenneskelig eller nedværdigende straf eller behandling udøvet af repræsentanter for ordensmagten eller af fængselspersonalet, og at disse handlinger i mange tilfælde har haft racistiske undertoner;

19. kræver, at medlemsstaterne indgående undersøger alle begrundede klager over mishandling og spørgsmålet om politifolks eventuelle magtmisbrug i de enkelte medlemsstater, at de ophæver straffrihed for personer, der har gjort sig skyldige i tortur og umenneskelig eller nedværdigende behandling, og navnlig, at de foranstalter tilbundsående undersøgelser af alle klager over sådanne tilfælde ved at overdrage undersøgelserne til en uafhængig myndighed og på passende måde straffe overgreb begået af repræsentanter for den offentlig myndighed;

20. kræver, at medlemsstaterne optrapper deres indsats for at bekæmpe umenneskelig eller nedværdigende behandling ved at indføre et system til kontrol af effektiviteten i behandlingen af klager, der skal sikre overholdelsen af de retslige og administrative foranstaltninger til beskyttelse af borgerne;

21. finder i forlængelse heraf, at alle medlemsstaternes lovgivning bør omfatte følgende proceduremæssige garantier:

- ret til straks efter anholdelsen at underrette tredjemand derom,
- ret til at konsultere en læge efter eget valg,
- ret til omgående bistand,
- ret til om nødvendigt at få stillet en tolk til rådighed,
- ret til hurtig domstolsprøvelse af afgørelser, der indebærer frihedsberøvelse;

22. anmoder medlemsstaterne om at påse, at politi- og fængselsbetjentes grund- og efteruddannelse også omfatter undervisning i adfærd over for personer, der bliver forhørt, arresteret eller taget i forvaring, både under forhør, anholdelse og under varetægtsfængslingen, hvorved det bl.a. ville være muligt at undgå mishandling af arrestanter; opfordrer medlemsstaterne til at påse, at politi- og fængselsbetjente får en særlig uddannelse vedrørende narkotikamisbrug og AIDS;

23. foreslår, at personalet i politiet, fængslerne og inden for militæret orienteres om de grundlæggende principper i de internationale aftaler om de grundlæggende menneskerettigheder;

24. fastholder, at retten til en bolig af god kvalitet til en overkommelig pris er en grundlæggende menneskerettighed i et civiliseret samfund, og at dette bør respekteres i alle medlemsstater;

25. anmoder indtrængende medlemsstaterne om at tillade offentliggørelse af rapporterne fra Komiteen for Forebyggelse af Tortur, diskutere de heri fremsatte henstillinger og omsætte dem i praksis;

26. er bekymret over de overfyldte fængsler, der findes, og som indsatte ofte lider under (i visse medlemsstater), og hvor forholdene ifølge Europarådets Komité for Forebyggelse af Tortur kan ligestilles med umenneskelig eller nedværdigende behandling eller straf;

27. opfordrer medlemsstaterne til at vedtage alle nødvendige foranstaltninger for at mindske denne overbelægning, idet der især sigtes mod at undgå varetægtsfængsling af visse personkategorier, som for eksempel mindreårige, militærnægtere og narkomaner;

28. kræver, at medlemsstaterne sørger for menneskeværdige levevilkår og hygiejniske forhold i fængslerne og en bedre genindslusning af fangerne i samfundet;

29. fordømmer den stadig mere systematiske anvendelse af frihedsberøvelse over for asylansøgere, som venter på udfaldet af behandlingen af deres asylansøgning og tilbageholdes i »parallelle« modtagelseslejre og/eller såkaldte ekstraterritoriale centre;

30. kræver, at der i fængsler vises særlig opmærksomhed over for personer, der kræver særbehandling;

Tirsdag, den 17. september 1996

31. kræver, at der især fokuseres på kvindernes situation i fængslerne og pladsforholdene og sikres dem effektiv beskyttelse mod voldtægt, mishandling og sexchikane, at der derfor skal være kvindeligt personale til stede under afhøringer, og at kun disse kan foretage kropsvisitationer;
32. kræver, at medlemsstaterne gennemfører alle nødvendige foranstaltninger for at få overholdt mindstenormerne for menneskeværdig behandling i fængslerne, især med hensyn til upartiskhed, ikke-diskriminering, hygiejniske forhold, lægehjælp, adgang til beskæftigelse, kontakt til omverdenen, orlov fra fængslet, betinget løsladelse, religiøs og psykologisk bistand, adgang til arbejde, socialpædagogiske, kulturelle og sportslige aktiviteter, og kræver i den forbindelse, at fængslerne nøje overholder Europarådets bestemmelser om fængsling (R(87)3);
33. kræver, at Parlamentets medlemmer får tilladelse til at aflægge besøg i alle fængsler på Unionens territorium, og at der træffes de fornødne foranstaltninger for at få ændret protokollen om Det Europæiske Fællesskabs privilegier og immuniteter i bilaget til traktaten af 8. april 1965 i overensstemmelse hermed;
34. finder det fuldstændig uacceptabelt, at psykiatriske patienter tvinges til at leve under forhold, der svarer til umenneskelig behandling og bringer deres helbred i fare;
35. understreger, at alle statsborgere fra tredjelande, der af en medlemsstat godkendes med status som »hushjælp«, bør sikres anstændige arbejdsvilkår, og opfordrer medlemsstaterne til at vedtage de nødvendige lovgivningsbestemmelser;

Asyl, immigration og menneskesmugling

36. opfordrer medlemsstaterne til i forbindelse med statsborgerskab at anerkende »jus soli« (territorialprincippet);
37. opfordrer medlemsstaterne til i overensstemmelse med de procedurer og kriterier, der anvendes for at træffe afgørelse om flygtninges status, og som er udarbejdet af FN's Højkommissariat for Flygtninge (HCR), fuldt ud og uden restriktioner at anvende FN-konventionen fra 1951 og protokollen hertil fra 1967;
38. minder især om, at Genève-konventionen ikke skelner mellem, om den forfølgelse, som ofrene er flygtet for at undgå, foretages af statens organer eller andre organer, hvis staten ikke kan eller vil sikre den pågældende person den beskyttelse, som denne med rette kan forvente; kræver på ny, at Rådet og medlemsstaterne i fuldt omfang overholder dette princip;
39. opfordrer medlemsstaterne til at sørge for, at udvisningsarrestation kun anvendes for en kort periode, at de udviste ikke anbringes sammen med andre mennesker, hvis politiske holdning og øvrige indstilling kan medføre forudsigelige konflikter, og at personer i udvisningsarrest til enhver tid anbringes under menneskeværdige forhold;
40. minder medlemsstaterne om deres forpligtelse til uforbeholdent at overholde det vigtige princip om beskyttelse mod udvisning og tilbagesendelse, som er indeholdt i artikel 33 i konventionen fra 1951; gentager, at udvisning af en person til et land, hvor den pågældende risikerer at blive udsat for forfølgelse, er en krænkelse af menneskerettighederne;
41. udtrykker stor bekymring over, at visse medlemsstater ikke overholder fastsatte mindstegarantier under behandlingen af flygtningenes anmodning om asyl, f.eks. appellens opsættende virkning eller den forpligtelse, som grænsemyndighederne har til at videreekspedere enhver asylansøgning til de uafhængige myndigheder, der har kompetence til at træffe afgørelse om asylansøgninger;
42. er stærkt bekymret over tendensen til at generalisere og systematisere ansøgninger på baggrund af kriteriet »sikkert tredjeland« både i medlemsstaterne og i Unionen, og opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at asylansøgerne ikke udvises til en anden stat, uden at der på forhånd er opnået garanti for, at den pågældende stat vil give den enkelte asylansøger en retfærdig og effektiv behandling af hans anmodning, og at asylansøgeren først afvises efter at have modtaget et dokument på modtagerlandets sprog med redegørelse for, at asylansøgningen udelukkende blev afvist på grund af tredjelandskriteriet;
43. kræver, at de områder, der i øjeblikket er omfattet af unionstraktatens artikel K.3, behandles på en mere gennemskuelig og demokratisk måde;

Tirsdag, den 17. september 1996

44. opfordrer medlemsstaterne til at anvende visse minimumsgarantier under asylbehandlingen, som giver asylansøgeren mulighed for at blive forhørt alene af en kvalificeret embedsmand og med ret til at få stillet en advokat og en tolk til rådighed, hvis han ikke kender sproget, samt mulighed for at appellere en første negativ afgørelse med opsættende virkning, så ansøgeren kan forblive i landet, indtil appelsagen er afgjort;

45. opfordrer medlemsstaterne til ved anvendelsen af kriteriet »sikkert tredjeland« at give asylansøgerne mulighed for at få deres sag behandlet individuelt, idet der i hvert enkelt tilfælde garanteres dem en effektiv og varig beskyttelse mod udvisning og adgang til en fair og fyldestgørende behandling af deres asylansøgning;

Retten til frihed og sikkerhed, anklagedes rettigheder

46. minder om, at Menneskerettighedsdomstolen i Strasbourg i 1994 konstaterede flere tilfælde, hvor EU-medlemsstater havde overtrådt Den Europæiske menneskerettighedskonventions artikel 6, der fastslår retten til en retfærdig rettergang;

47. er bekymret over den langsommelige behandling af straffesager i medlemsstaterne samt følgerne heraf, der helt klart må betegnes som en overtrædelse af menneskerettighederne;

48. henleder opmærksomheden på den risiko — hvis ikke en alvorlig svækkelse af garantien for en retfærdig retssag, som er en integreret del af selve kernen i menneskerettighederne — der er forbundet med krænkelse af tavshedspligten i forbindelse med retssager samt misbrug af varetægtsfængsling;

49. finder, at den anklagedes umistelige ret at nægte at udtale sig, ikke at vidne mod sig selv, og at anses for at være uskyldig, indtil hans skyld er bevist, og at dette er en del af selve retsgrundlaget;

50. bekræfter, at det som i tilfældet med de fire fra Bridgewater, hvor de anvendte procedurer under forundersøgelsen og retsforfølgningen senere blev ændret på grund af »uregelmæssigheder«, eller fordi der var grund til at tvivle om de(n) pågældende person(er)s integritet under afgivelsen af tilståelserne, bør være de dømtes ret så hurtigt som muligt at kunne appellere sådanne domme;

51. finder, at personer, der er anklaget eller fængslet for forbrydelser begået uden for deres hjemland, har ret til at forberede deres forsvar ved en domstol, at fremlægge beviser og føre vidner og til at få oversætter- og tolkebistand for at blive informeret om og få deres rettigheder beskyttet, og at disse rettigheder bør være sikret i Unionens medlemsstater;

52. mener, at der bør træffes mere hensigtsmæssige foranstaltninger for at beskytte borgerrettighederne for personer, der er anholdt og afventer retssag for forseelser, som de sigtes for at have begået i en anden medlemsstat end deres normale bopælsland; anser det for overtrædelse af menneskerettighederne, at borgere i andre medlemsstater i praksis diskrimineres ved at blive tilbageholdt i længere tid før retssagen begrundet i tekniske eller bureaukratiske forhold; kræver derfor:

- i) at alle disse personer får juridisk rådgivning om retssystemet i det land, hvor de tilbageholdes, og at denne rådgivning skal gives på deres eget sprog;
- ii) at det overvejes at oprette en juridisk rådgivning i EU til at fremme heraf;
- iii) at alle midler tages i anvendelse for at sikre hurtigt samarbejde mellem fængselsmyndighederne og domstolene i hver enkelt medlemsstat for at undgå urimelige forsinkelser med hensyn til retsforfølgelsen af disse personer;

Retten til respekt for privat- og familieliv, hjem og korrespondance

53. understreger, at respekten for både fysiske og juridiske personers privat- og familieliv, omdømme, bolig og privat kommunikation, og retten til beskyttelse af personlige data er grundlæggende rettigheder, som medlemsstaterne bør yde en særlig beskyttelse i lyset af de negative virkninger, som de nye teknologier har i så henseende, og at kun en harmonisering af de nationale lovgivninger på dette område på et højt beskyttelsesniveau, vil kunne leve op til denne udfordring;

Tirsdag, den 17. september 1996

54. kræver, at de databanker, der er oprettet som modvægt mod åbningen af grænserne, som for eksempel SIS og datasystemerne under Europol, får som mål at beskytte privatlivet;

55. fordømmer brugen af telefonaflytninger, som ikke er lovhjemlede, og mener, at medlemsstaterne bør indføre en lovgivning, der overholder de eksisterende internationale konventioner, og som både tilgodeser kravene om at bekæmpe alle former for kriminalitet og beskytte individets grundlæggende rettigheder;

56. kræver, at SIS, EIS, TIS og Europolis databank af hensyn til beskyttelsen af privatlivet underlægges et uafhængigt evalueringssystem; kræver, at man fra disse databanker udelukker alle oplysninger af personlig karakter, som f.eks. oplysninger om religion, filosofisk eller religiøs overbevisning, race, sundhed og seksuelle tilbøjeligheder;

Tanke- og trosfrihed

57. finder, at enhver har ret til tanke- og trosfrihed;

58. konstaterer på ny, at militærnægtelse af samvittighedsgrunde er omfattet af retten til tanke- og trosfrihed, og fordømmer de medlemsstater, der ikke beskytter denne rettighed, og opfordrer dem til at garantere og beskytte disse rettigheder;

59. henviser endnu engang til sin beslutning af 19. januar 1994 om nægtelse af militærtjeneste af samvittighedsgrunde i EF-landene ⁽¹⁾, og kræver på ny, at de medlemsstater, som endnu ikke har gjort det, indfører en samfundstjeneste af samme varighed som militærtjenesten, og at militærnægtere af samvittighedsgrunde ikke idømmes fængselsstraf, hvis der ikke i loven er hjemlet mulighed for en alternativ tjeneste;

60. opfordrer endnu engang Grækenland til at ophøre med at forfølge militærnægtere af samvittighedsgrunde og frigive fængslede militærnægtere straks at vedtage en lovgivning, der anerkender retten til militærnægtelse af samvittighedsgrunde og indføre samfundstjeneste, der ikke indebærer forskelsbehandling i forhold til militærtjeneste;

61. opfordrer medlemsstaterne til ikke længere at kræve afgivelse af religiøst tilhørsforhold i identitetskort eller pas;

Ytringsfrihed

62. bekræfter retten til menings- og ytringsfrihed, herunder retten til at give og modtage meddelelser eller tanker, inden for de grænser, der er begrundet i hensynet til beskyttelsen af børn og unge samt i respekten for privatlivet og personers omdømme og forbuddet mod aktioner eller demonstrationer, der opildner til handlinger, der har karakter af racisme, fremmedhad og antisemitisme;

63. kan ikke acceptere, at der etableres eller opretholdes offentlige eller private oligopoler på informationsområdet;

64. betragter en bred adgang til information som en absolut forudsætning for udøvelse af ytringsfriheden og appellerer til medlemsstaterne og Kommissionen om at træffe de nødvendige foranstaltninger til at fremme en sådan bred adgang til informationer fra de nationale forvaltninger og Unionen for såvel journalister som den brede offentlighed;

65. bekræfter det enkelte menneskes ret til adgang til forskellige uafhængige informationskilder sikres og styrkes, og mener, at Kommissionen med henblik herpå så hurtigt som muligt bør forelægge direktivet om mediekoncentration;

66. finder, at journalisters ret til hemmeligholdelse af deres kilder er en del af informations- og pressefriheden, og opfordrer medlemsstaterne til i deres lovgivning at anerkende denne ret;

67. mener, at pressefriheden er en grundlæggende rettighed for enhver person, og at udøvelsen af denne ret med det ansvar, det medfører, derfor ikke kan gøres betinget af obligatorisk medlemskab af en faglig journalistorganisation, som det er tilfældet i nogle medlemsstater;

⁽¹⁾ EFT C 44 af 14.02.1994, s. 103.

Tirsdag, den 17. september 1996

68. anser kunst, videnskab og forskning for at være frie områder og kræver respekt for den akademiske frihed og effektiv beskyttelse af de intellektuelle ejendomsrettigheder;

69. bekræfter sin beslutning af 9. februar 1994 om sproglige og kulturelle mindretal i Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ og går ind for, at disse mindretalskulturer anerkendes som en integreret del af den europæiske kulturarv;

Forsamlings- og foreningsfrihed

70. bekræfter retten til forsamlings- og foreningsfrihed for alle borgere og påpeger endnu engang over for medlemsstaterne, at denne ret også gælder for etniske mindretal, uanset om de er officielt anerkendte eller ej;

71. beklager de talrige angreb på retten til forsamlings- og foreningsfrihed og fagforeningsmedlemmers rettigheder i talrige medlemsstater og kræver, at der sættes en stopper herfor ved at anerkende forsamlings- og foreningsfrihed som en grundlæggende ret i alle medlemsstater;

72. mener, at arbejdstagernes ret til at slutte sig sammen i fagforeninger og deltage i faglige aktioner, herunder strejkeretten, uden trussel om gengældelse i form af afskedigelse eller retssag, er to vigtige menneskerettigheder, og opfordrer derfor medlemsstaterne til at garantere anerkendelsen af fagforeninger som en lovfæstet rettighed med lovfæstede bestemmelser om positive rettigheder for fagforeningsmedlemmer til at blive repræsenteret af deres fagforening, både ved kollektive forhandlinger og ved individuel repræsentation;

73. fordømmer Det Forenede Kongeriges regering for ensidigt at have frataget arbejdstagerne i GCHQ deres fagforeningsrettigheder i modstrid med ILO-konvention 87; kræver disse rettigheder genindført og fuld kompensation til og genansættelse af de arbejdstagere, der blev afskediget, fordi de ikke ville opgive deres medlemskab af uafhængige, frie fagforeninger;

74. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at finde en måde, hvorpå det er muligt foreløbigt at anerkende foreningsfriheden for tjenstgørende værnepligtige og stampersonel i de væbnede styrker, og som er forenelig med den særlige hierarkiske opbygning og disciplin, som kendetegner enhver militær organisation, med de begrænsninger, som medlemsstaterne måtte anse for nødvendige af hensyn til militærets funktion som garant for det nationale forsvar;

75. fordømmer enhver organisationstvang, der gør medlemskab af bestemte organisationer til en reel betingelse for at udøve et erhverv, især når disse organisationer har andre end rent professionelle formål og yder støtte til bestemte politiske partier;

76. kræver udtrykkeligt, at Den Europæiske Union og dens medlemsstater uden forbehold ratificerer og anvender Europarådets sociale charter, at de overholder ILO's internationale konventioner og henstillinger, og at Det Forenede Kongeriges regering straks undertegner aftalen om socialpolitik, der er vedføjet Maastricht-traktaten;

Ligebehandling

77. anser det for vitalt, at princippet om ligebehandling og ikke-diskrimination fastholdes som et af de overordnede principper for fællesskabsretten, og opfordrer indtrængende medlemsstaterne til fortsat at garantere dette;

78. afviser enhver form for diskrimination på grund af race, hudfarve, nationalt tilhørsforhold, køn, seksuel tilbøjelighed, sprog, religion og politisk overbevisning;

79. fastholder på ny, at kvinder skal sikres lige muligheder og rettigheder, og bekræfter sin beslutning af 10. marts 1994 om kvinders situation i Unionen ⁽²⁾;

80. kræver, at der tages hensyn til princippet om ligestilling af mænd og kvinder ved ændring af unionstraktaten, og opfordrer medlemsstaterne til at undersøge, i hvor høj grad dette princip er gennemført inden for de enkelte sektorer, og til at rette sig efter henstillingen om lige deltagelse af mænd og kvinder i beslutningsprocessen;

⁽¹⁾ EFT C 61 af 28.02.1994, s. 110.

⁽²⁾ EFT C 91 af 28.03.1994, s. 244.

Tirsdag, den 17. september 1996

81. opfordrer Kommissionen til at foreslå ændringer til de eksisterende ligestillingsdirektiver, hvis disse ikke har ført til øget ligestilling af mænd og kvinder i medlemsstaterne;
82. understreger, at handicappedes grundlæggende ret til lige muligheder og til ikke at blive diskrimineret på grund af deres handicap bør indarbejdes i Fællesskabets politikker;
83. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at ophæve alle retsforskrifter og bestemmelser, der kriminaliserer og diskriminerer mod seksuelle og følelsesmæssige forbindelser mellem voksne af samme køn;
84. kræver i overensstemmelse med sin beslutning af 8. februar 1994 om ligeberettigelse for bøsser og lesbiske i Fællesskabet (A3-0028/94) ⁽¹⁾, afskaffelse af enhver form for forskelsbehandling og ulige behandling for bøsser, navnlig med hensyn til de forskelle, der fortsat findes i forbindelse med aldersgrænsen for tilladelse til homoseksuelle forbindelser og forskelsbehandling inden for arbejds-, straffe-, civil-, aftale-, erhvervs- og socialretten;
85. henviser på ny til, at ældres menneskerettigheder også omfatter deres ret til et værdigt liv, og bekræfter på ny indholdet af sin beslutning af 24. februar 1994 om foranstaltninger til fordel for ældre ⁽²⁾;

Racisme og fremmedhad

86. fordømmer på ny racisme i alle dens former og fremmedhad og antisemitisme, og kræver, at dette nedfældes i unionstraktaten;
87. beklager, at Rådet ikke hidtil har vedtaget en strategi for bekæmpelse af racisme, fremmedhad og antisemitisme, og at Kommissionen stadig ikke har fremlagt noget forslag til direktiv om ikke-diskrimination til trods for Europa-Parlamentets gentagne anmodninger herom;
88. henviser endnu engang til indholdet af sin beslutning om racisme, fremmedhad og antisemitisme af 27. oktober 1994 ⁽³⁾ og sin beslutning om sigøjnernes situation i Fællesskabet af 21. april 1994 ⁽⁴⁾;
89. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at beskytte borgerne på deres territorium mod enhver form for diskrimination, racisme, fremmedhad og antisemitisme og at gøre tilskyndelse til racisme til et strafbart forhold i deres retsorden;
90. beklager, at der i visse medlemsstater har været tilfælde af racistisk motiveret mishandling af anholdte fra politiets side; opfordrer derfor regeringerne i Unionen til at skride energisk ind, så snart de får kendskab til sådanne forhold;
91. understreger nødvendigheden af, at man inden for almen og faglig uddannelse fremmer foranstaltninger, der sigter på en effektiv bekæmpelse af racisme, fremmedhad og antisemitisme, og opfordrer medlemsstaterne til at sørge for, at socialarbejdere og ansatte inden for politiet og fængselsvæsenet får en særlig uddannelse, så de bliver i stand til at forstå de specifikke kulturelle træk, der kendetegner folk af fremmed herkomst eller folk, der tilhører etniske mindretal;
92. udtrykker sin bekymring over, at adskillige internationale organisationer har konstateret en stigning i antallet af brutale overgreb på personer, der er af fremmed oprindelse eller tilhører etniske mindretal, navnlig asylansøgere, og opfordrer medlemsstaternes regeringer til at gribe effektivt ind, så snart de får kendskab til sådanne situationer;

Retten til indgåelse af ægteskab, ægteskabslignende samlivsformer og familiens og barnets rettigheder

93. anser beskyttelsen af familien for at være af vital betydning, hvad enten familien er officielt anerkendt eller de facto etableret, og er foruroliget over initiativerne til begrænsning af retten til at stifte familie, og kræver, at der lægges større vægt på at beskytte børn og unge;

⁽¹⁾ EFT C 61 af 28.02.1994, s. 40.

⁽²⁾ EFT C 77 af 14.03.1994, s. 24.

⁽³⁾ EFT C 323 af 21.11.1994, s. 154.

⁽⁴⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 372.

Tirsdag, den 17. september 1996

94. kræver, at beskyttelsesforanstaltningerne udvides til også at omfatte beskyttelse af børn mod seksuelle og voldelige overgreb;
95. kræver, at alle børn får ret til en fuldstændig uddannelse, og opfordrer medlemsstaterne til at hindre en førtidig afbrydelse af skolegangen;
96. fastholder, at ethvert barn bør have ret til gode sanitære forhold, herunder rimelige boligforhold, sund ernæring og et rent miljø;
97. opfordrer medlemsstaterne til at kriminalisere egne borgeres alfonseri og misbrug af mindreårige i udlandet (sexturisme) på lige fod med gældende bestemmelser i hjemlandet;
98. er bekymret over den kendsgerning, at der stadigvæk i nogle af Den Europæiske Unions medlemsstater eksisterer økonomisk udnyttelse af børn og børnearbejde;

II. Økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder; miljø

Retten til uddannelse

99. anser en grunduddannelse for at være en rettighed, som ikke må være betinget af økonomiske interesser, men alene af hensynet til udviklingen af menneskets personlighed og derfor bør være fri, gratis og tilgængelig for alle; opfordrer derfor medlemsstaterne til at gennemføre særlige foranstaltninger, således at den grundlæggende ret til uddannelse også kommer til at omfatte gadebørn;
100. finder derfor også, at retten til uddannelse også omfatter retten til at vælge uddannelsessystem (på hele Unionens område);
101. bekræfter på ny sin opfattelse af, at retten til almen og faglig uddannelse bør gælde hele livet;

Bekæmpelse af fattigdom og økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder

102. understreger, at fattigdom og social udstødelse kræver specifikke foranstaltninger på det sociale, økonomiske og kulturelle område;
103. opfordrer Fællesskabets institutioner og medlemsstaterne til at føre en effektiv politik til bekæmpelse af fattigdom og i forbindelse hermed at iværksætte foranstaltninger med henblik på drastisk at reducere antallet af dårligt stillede i Den Europæiske Union;
104. minder om, at kvinder, både på verdensplan og på europæisk plan, udgør 70% af de fattigste, og at der bør gøres en særlig indsats for at sikre, at deres sociale og økonomiske rettigheder respekteres og udvikles;
105. foreslår, at protokollen og aftalen om socialpolitikken og pagten om grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder i forbindelse med regeringskonferencen i 1996 indsættes i traktaten, og at EU tilslutter sig Europarådets sociale charter;
106. anser retten til arbejde for at være en grundlæggende rettighed for alle europæiske borgere, der er forankret i forskellige unionsprotokoller, og opfordrer Kommissionen til at gennemføre hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse i fuldt omfang for at muliggøre gennemførelsen af dette princip;
107. opfordrer Kommissionen til, at den gør det til et obligatorisk led i alle fællesskabspolitikkerne at træffe passende foranstaltninger til bekæmpelse af arbejdsløsheden i Unionen;
108. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at fællesskabspagten om arbejdstagernes grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder (socialpagten), der vedtoges i december 1989 i Strasbourg, definitivt traktatfæstes som grundlæggende rettigheder for alle unionsborgere;
109. opfordrer indtrængende de medlemsstater, der endnu ikke har gjort det, til at tiltræde den til traktaten knyttede protokol og aftale med henblik på gennemførelse af socialpagten og fremme af den sociale dialog;
110. opfordrer medlemsstaterne til at påse, at der i deres nationale lovgivning findes minimumsgarantier for de sociale og økonomiske rettigheder, herunder navnlig den grundlæggende ret til arbejde, fagforeningsrettigheder og pensionsrettigheder;

Tirsdag, den 17. september 1996

111. opfordrer medlemsstaterne til at gennemføre henstillingerne fra Det Europæiske Råds møde i Essen vedrørende forbedring af beskæftigelsessituationen og prioritere den effektive gennemførelse af de fællesskabsinitiativer, der kan fremme jobskabelsen, såsom programmerne EMPLOYMENT, SMV, ADAPT m.fl., og som kan give arbejdstagerne mulighed for at tilpasse sig erhvervslivets strukturelle forandringer;
112. kræver, at der vedtages et direktiv om bekæmpelse af sexchikane på arbejdspladsen;
113. fastholder, at arbejdstagerne har ret til at blive informeret om deres virksomheds økonomiske situation;
114. hilser offentliggørelsen af direktiv 94/45/EF om europæiske samarbejdsudvalg ⁽¹⁾ velkommen;
115. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at prioritere jobskabelsen i forbindelse med anvendelsen af strukturfondene og Samhørighedsfonden;
116. finder det vigtigt, at man giver kulturen en større rolle i jobskabelsen ved at indarbejde den i udviklingsstrategierne, ikke blot i forbindelse med bevarelsen af kulturarven, men med alle investeringer i den kulturelle og audiovisuelle sektor;
117. gentager opfordringen fra sin ovennævnte beslutning af 12. april 1989 til Kommissionen om på grundlag af artikel 128, stk. 4, at iværksætte en undersøgelse med en analyse af virkningen af Unionens forskellige politikker for den kulturelle mangfoldighed og de kulturelle udtryksmuligheder;
118. opfordrer medlemsstaterne til at anerkende og fremme deres regionale sprog, navnlig inden for uddannelses- og mediesektoren og i forbindelserne mellem borgerne og de administrative myndigheder, og til at undertegne Europarådets tillægsprotokol til menneskerettighedskonventionen om dette emne;
119. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at træffe og fremme foranstaltninger, hvorved mindretals og asylansøgere kulturelle identitet respekteres, og som sikrer, at disse grupper ikke mister kontakten med deres modersmål og oprindelige kultur, men at de samtidig også giver dem midler til at tilegne sig det nye hjemlands sprog og kultur;
120. opfordrer Kommissionen til at foreslå aktioner, som skal få unge europæere til at gøre sig disse spørgsmål bevidst for at fremme en realistisk orientering om menneskerettighedsspørgsmål i de forskellige medlemsstater;

Ret til miljøbeskyttelse

121. fastholder retten til at leve i et miljø, der er så lidt forurenet som muligt, og understreger endvidere, at nulevende generationer har pligt til at efterlade kommende generationer et rent miljø;
122. finder, at Unionen og medlemsstaterne bør føre en effektiv miljøbeskyttelsespolitik, da det er en af grundforudsætningerne for velfærdsstaten;
123. erindrer om, at miljøbeskyttelse ifølge EF-Domstolens retspraksis betragtes som en af Unionens væsentligste målsætninger;
124. understreger på ny sammenhængen mellem retten til miljøbeskyttelse og retten til sundhedsbeskyttelse og opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at gennemføre Fællesskabets miljødirektiver;

*
* *

125. opfordrer medlemsstaterne til at vedtage lovgivning og foranstaltninger, der gør det muligt for dem at forfølge de ophavsmænd til eller medskyldige i forbrydelser mod menneskeheden, der måtte befinde sig på deres territorium, stille dem for de nationale domstole og samarbejde med de internationale domstole, der er nedsat for at dømme forbrydelser begået i det tidligere Jugoslavien og Rwanda;
126. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt til regeringer og parlamenter i de stater, der allerede formelt har anmodet om medlemskab af Det Europæiske Fællesskab.

⁽¹⁾ EFT L 254 af 30.09.1994, s. 64.

Tirsdag, den 17. september 1996

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 17. september 1996**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlotti, Carlsson, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Casticum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Fini, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Jung, Junker, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Langen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Maset Campos, Martens, Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Monfil, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papakyrizias, Parigi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönnholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Rusanen, Ryyänän, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Sjøstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vieira, de Villiers, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Tirsdag, den 17. september 1996

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(–) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Betænkning af Sanchez Garcia A4-0228/96

nr. 3

(+)

ARE: Dupuis, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Sánchez García, Tapie**EDN:** Berthu, Blokland, Jensen Lis, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Bertinotti, Eriksson, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Pailler, Pettinari, Piquet, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz**NI:** Blot, Dillen, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Nußbaumer, Schreiner, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, David, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lindeperg, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Viceconte, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Tirsdag, den 17. september 1996

(—)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Eisma

2. Betænkning af Sanchez Garcia A4-0228/96

nr. 6

(+))

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Värynen, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Bertinotti, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Pailler, Pettinari, Piquet, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz**NI:** Blot, Dillen, Féret, Jung, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Schreiner, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añooveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Valleresundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, David, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lindeperg, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Viceconte, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Tirsdag, den 17. september 1996

(—)

ELDR: Bertens

(O)

ELDR: Eisma*3. Betænkning af Sanchez Garcia A4-0228/96*

nr. 16

(+) .

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Bertinotti, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Paillet, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz**NI:** Jung, Nußbaumer, Schreiner, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, David, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laighel, Lindeperg, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Tannert, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte, Vieira

Tirsdag, den 17. september 1996

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Musumeci

4. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96

Punkt 39

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie

EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

ELDR: De Melo

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz

PPE: Fontaine

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Fontana

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Blot, Dillen, Féret, Musumeci, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer,

Tirsdag, den 17. september 1996

Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Dury

UPE: d'Aboville, Cabrol, Chesa, Guinebertière, Hermange, Jacob, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

EDN: des Places, de Rose, Souchet, Striby

NI: Jung, Nußbaumer, Schreiner

PPE: Poggiolini

UPE: Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Malerba, Santini, Tajani, Viceconte, Vieira

5. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96

punkt 40

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie

EDN: Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, van der Waal

GUE/NGL: Bertinotti, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Striby

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

Tirsdag, den 17. september 1996

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Le Gallou, Musumeci, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fontana, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Berthu, des Places, de Rose, Souchet

NI: Jung, Schreiner

UPE: Malerba

6. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96

punkt 56

(+)

ARE: Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie

EDN: Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

ELDR: Teverson

GUE/NGL: Bertinotti, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Tirsdag, den 17. september 1996

(—)

EDN: Blokland, des Places, de Rose, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**NI:** Musumeci, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**UPE:** d'Aboville, Cabrol, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

ELDR: Lindqvist**NI:** Jung, Nußbaumer**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Malerba, Santini, Tajani, Viceconte**V:** Lindholm*7. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96**punkt 71*

(+))

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sánchez García, Tapie**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk**GUE/NGL:** Bertinotti, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz**PPE:** Deprez, Mouskouri, Oostlander, Peijs, Pex**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens,

Tirsdag, den 17. september 1996

Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, des Places, de Rose, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Chesa, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Blot, Dillen, Féret, Jung, Le Gallou, Musumeci, Nußbaumer, Schreiner

UPE: Caccavale

8. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96

punkt 84

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie

EDN: Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva

GUE/NGL: Bertinotti, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz

PPE: Anastassopoulos, Oostlander, Peijs, Pex, Poggiolini

Tirsdag, den 17. september 1996

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Santini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schöring, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Blokland, des Places, de Rose, Souchet, Striby, van der Waal

ELDR: Cunha, Gasòliba i Böhm, Mendonça, Porto, Väyrynen

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Le Gallou, Musumeci, Trizza

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzemowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lehne, Lenz, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Cabrol, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, Fontana, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Tajani, Viceconte

(O)

NI: Jung, Nußbaumer

UPE: Daskalaki, Garosci

9. Betænkning af De Esteban Martín A4-0223/96

nr. 5

(+)

EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Bertinotti, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz

Tirsdag, den 17. september 1996

PPE: Oostlander

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cabrol

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie

EDN: Blokland, des Places, de Rose, Striby, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cunha, De Melo, Eisma, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Le Gallou, Musumeci, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldi, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte, Vieira

(O)

NI: Jung, Nußbaumer, Schreiner

UPE: Caccavale

V: Holm

Tirsdag, den 17. september 1996

10. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96

punkt 93

(+)

EDN: Sandbæk**GUE/NGL:** Bertinotti, Castellina, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Wurtz**PPE:** Oostlander, Peijs**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie**EDN:** Blokland, des Places, de Rose, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Le Gallou, Musumeci, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**UPE:** d'Aboville, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte, Vieira

Tirsdag, den 17. september 1996

(O)

EDN: Bonde**GUE/NGL:** Sjöstedt, Svensson**NI:** Jung, Nußbaumer, Schreiner**PPE:** Pex**V:** Holm, Lindholm

*11. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96**punkt 106*

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García**ELDR:** Dybkjær, Mulder**GUE/NGL:** Bertinotti, Castellina, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Wurtz**PPE:** Deprez**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Bernardini, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Hautala, Kreissl-Dörfler, Ullmann, Voggenhuber

(—)

EDN: Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Cunha**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Le Gallou, Musumeci, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pierferdinando, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Tirsdag, den 17. september 1996

PSE: Tomlinson**UPE:** d'Aboville, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Fontana, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Jacob, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte

(O)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, De Melo, Eisma, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson**NI:** Jung, Nußbaumer**UPE:** Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Pasty**V:** Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, Lindholm, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Wolf*12. Betænkning af De Esteban Martin A4-0223/96**Beslutning*

(+))

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie**EDN:** Krarup, Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Lindqvist, Pimenta, Teverson**GUE/NGL:** Bertinotti, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Wurtz**PPE:** Deprez, Imaz San Miguel**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoch, Klironomos, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Montesano, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

EDN: Berthu, Blokland, des Places, de Rose, Souchet, Striby, van der Waal**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Jung, Le Gallou, Musumeci, Nußbaumer, Schreiner, Trizza

Tirsdag, den 17. september 1996

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Florenz, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rusanen, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Cabrol, Caccavale, Chesa, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fontana, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Killilea, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani, Viceconte, Vieira

(O)

EDN: Jensen Lis

ELDR: Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

PPE: Banotti, Bennasar Tous, Casini Pierferdinando, Colombo Svevo, Decourrière, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Méndez de Vigo, Oostlander, Peijs, Pex, Sisó Cruellas, Varela Suanzes-Carpegna